

维吾尔语会话300句速成

李泰和 编著

新疆青少年出版社

ISBN 7-5371-1285-1  
G·1298 定价：7.50元

(汉语注音)

# 维吾尔语会话 300句速成

李泰和 编著

新疆青少年出版社

(汉语注音)

# 维吾尔语会话 300句速成

李泰和 编著

新疆青少年出版社

## 序

苏天虎

语言是人们交流思想、进行交际的工具,各民族间互通语言是各民族政治、经济、文化发展的进步趋势。我国是一个统一的多民族的国家,提倡和鼓励各民族间互相学习语言文字,对于增进民族间的感情,发展我国社会主义事业,加强民族团结,促进各民族的文化交流和相互学习,有着十分重要的作用。在当前社会主义民族关系不断巩固与发展的大好形势下,一个互学语言文字的热潮正在全疆各地蓬勃兴起。在这个学习热潮中,广大汉族干部、群众学习维吾尔语的热情空前高涨。他们迫切需要一些供不同层次水平使用的学习辅导用书,尤其是初级的入门读物。《维吾尔语会话三百句速成》一书的问世,及时地填补了这一空白,是十分可喜的。

这本书的编者李泰和同志,六十年代初毕业于西北民族学院,长期在企业里从事维吾尔语翻译工作和汉族与少数民族互学语言的教学工作。在与少数民族职工共同生活与工作的过程中,积累了一些互学语言文字方面的实际经验。在这本书中,编者从对比汉维两种语言的不同特点入手,大胆地运用了以汉字注音与释义的办法,为初学维吾尔语的汉族干部、企业职工以及青少年朋友打开了一条入门的捷径。

实践证明,各民族互学语言应当从少年儿童时代抓起,这样效果极佳。在新疆做好汉族青少年学习维吾尔语的工作,使民族团结的思想从小就在他们的脑海里扎根,使民族团结的优良传统代代相传,是坚持“两个离不开”思想,促进民族共同繁荣的大事。在这

方面,新疆青少年出版社带了一个好头,衷心感谢他们为青少年们提供了学习维吾尔语的便利条件。他们在推动互学语言方面功不可没!

祝愿所有通过此书学习维吾尔语的朋友们学有所成,学以致用!让我们用语言这个工具搭起各民族间心灵的桥,团结战斗的桥,把我们美丽富饶的新疆建设得更加繁荣昌盛,更加美好,使她真正成为各族人民共同生活的幸福乐园……

一九九七年七月一日

于乌鲁木齐

## 前 言

随着改革开放的不断深入,各民族间的交往日益扩大,相互学习语言已成为各民族友好相处、共同进步的迫切需求。为了满足广大群众学习维吾尔语的愿望,我们编写了这本《维吾尔语会话三百句速成》,供学习使用。

这是一本学习维吾尔语的入门读物,以学习日常会话为主,配合讲解一些语法的基础知识,并提供部分常用单词。为了便于读者自学,能以较短的时间达到快速入门的目的,本书从学习方法上作了一些新的尝试:一是对每句话及单词除以维吾尔新文字(拉丁字母)拼写注音外,还采用了汉字注音的方法。由于维吾尔语同汉语在发音上的差异,这种注音仅是参考读音。有些音在汉语中连近似读音也找不到,因此又增加了两种符号:“—”表示两个字连读,“△”表示卷舌音;二是为了帮助读者掌握维吾尔语句子的结构,以便同汉语进行对比学习,又在每句话的下方,对各个词语分别加了注释。希望这些尝试对读者学习有所帮助。此外,为了便于读者学习,还将本书内容制作了配套录音磁带,供读者进行跟读练习。

读者在学习过程中,应坚持多说多练,向身边的维吾尔族朋友虚心求教,校正发音,摹仿学过的句型,套用新的句子,以达到学以致用的目的。愿这本书成为你学习维吾尔语入门的向导,为你进一步学习创造条件。

现代维吾尔语字母表

| 字 母     |             |         |           |         |             | 注 音     |         |             |
|---------|-------------|---------|-----------|---------|-------------|---------|---------|-------------|
| 独 立 书 体 | 简 化 独 立 书 体 | 前 连 书 体 | 前 后 连 书 体 | 后 连 书 体 | 简 化 后 连 书 体 | 国 际 音 标 | 拉 丁 字 母 | 汉 语 (近 似 音) |
| ا       | ا           | ا       |           |         |             | a       | A       | 阿           |
| ە       | ە           | ە       |           |         |             | ɛ       | ə       | 艾           |
| ب       |             | ب       | ب         | ب       |             | b       | B       | 博           |
| پ       |             | پ       | پ         | پ       |             | pʰ      | P       | 坡           |
| ت       |             | ت       | ت         | ت       |             | tʰ      | T       | 特           |
| ج       |             | ج       | ج         | ج       |             | dʒ      | J       | 基           |
| چ       |             | چ       | چ         | چ       |             | tʃʰ     | Q       | 期           |
| خ       |             | خ       | خ         | خ       |             | χ       | H       | 黑           |
| د       |             | د       |           |         |             | d       | D       | 的           |
| ر       |             | ر       |           |         |             | r       | R       | 尔△          |
| ز       |             | ز       |           |         |             | z       | Z       | 孜           |
| ژ       |             | ژ       |           |         |             | ʒ       | Z       | 治           |
| س       |             | س       | س         | س       |             | s       | S       | 斯           |
| ش       |             | ش       | ش         | ش       |             | ʃ       | X       | 西           |
| غ       |             | غ       | غ         | غ       |             | ɣ       | ŋ       | 合           |
| ف       |             | ف       | ف         | ف       |             | f       | F       | 佛           |
| ق       |             | ق       | ق         | ق       |             | q       | K       | 渴           |
| ك       |             | ك       | ك         | ك       |             | kʰ      | K       | 克           |
| گ       |             | گ       | گ         | گ       |             | g       | G       | 格           |
| ڭ       |             | ڭ       | ڭ         | ڭ       |             | ŋ       | NG      | 厄           |
| ل       |             | ل       | ل         | ل       |             | l       | L       | 勒           |
| م       |             | م       | م         | م       |             | m       | M       | 莫           |
| ن       |             | ن       | ن         | ن       |             | n       | N       | 内           |
| ھ       |             |         | ھ         | ھ       |             | h       | H       | 核           |
| ئو      | و           | و       |           |         |             | o       | O       | 窝           |
| ئۇ      | ۇ           | ۇ       |           |         |             | u       | U       | 乌           |
| ئۆ      | ۆ           | ۆ       |           |         |             | ø       | Θ       | 月           |
| ئۈ      | ۈ           | ۈ       |           |         |             | y       | Ü       | 于           |
| ۋ       |             | ۋ       |           |         |             | w       | W       | 维           |
| ئەي     | ي           | ي       | ي         | ئەي     | ي           | e       | E       | 也           |
| ئىي     | ى           | ى       | ى         | ئىي     | ى           | i       | I       | 依           |
| ي       |             | ي       | ي         | ي       |             | j       | Y       | 宜           |

## 目 录

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| 1. 您好吗？ .....             | (1) |
| 2. 您身体好吗？ .....           | (1) |
| 3. 你们的生活怎样？ .....         | (1) |
| 4. 您的情况怎么样？ .....         | (1) |
| 语法知识(1) 元音 .....          | (1) |
| 5. 我很好，您呢？ .....          | (2) |
| 6. 好久没见您了。 .....          | (2) |
| 7. 家里人都好吗？ .....          | (3) |
| 8. 我一切都好。 .....           | (3) |
| 语法知识(2) 辅音 .....          | (3) |
| 9. 他身体健康。 .....           | (3) |
| 10. 您叫什么名字？ .....         | (4) |
| 11. 我的名字叫多勒坤江。 .....      | (4) |
| 12. 您在哪里工作？ .....         | (4) |
| 语法知识(3) 几个特殊字母的发音方法 ..... | (4) |
| 13. 您干什么工作？ .....         | (6) |
| 14. 我是工人。 .....           | (6) |
| 15. 我在拖拉机厂工作。 .....       | (6) |
| 16. 您的籍贯是哪里？ .....        | (6) |
| 单词(1) 职业 .....            | (7) |
| 语法知识(4) 音节 .....          | (8) |
| 17. 我是吐鲁番人。 .....         | (9) |
| 18. 他生长在乌鲁木齐。 .....       | (9) |
| 19. 您多大岁数？ .....          | (9) |

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| 20. 我 50 岁了。 .....            | (9)  |
| 语法知识(5) 重音 .....              | (10) |
| 21. 您是何时出生的? .....            | (10) |
| 22. 我出生在 47 年 5 月 21 日。 ..... | (10) |
| 23. 您家有几口人? .....             | (11) |
| 24. 我家有五口人。 .....             | (11) |
| 语法知识(6) 元音和谐 .....            | (11) |
| 25. 他家祖辈起就是工人。 .....          | (12) |
| 26. 您在哪儿上过学? .....            | (12) |
| 27. 您毕业于哪个学校? .....           | (12) |
| 28. 您成家了吗? .....              | (12) |
| 语法知识(7) 元音弱化 .....            | (13) |
| 单词(2) 月名 .....                | (13) |
| 29. 我还是单身。 .....              | (14) |
| 30. 我们结婚已好几年了。 .....          | (14) |
| 31. 她是我的对象(女朋友) .....         | (14) |
| 32. 您有几个孩子? .....             | (14) |
| 语法知识(8) 辅音和谐 .....            | (15) |
| 33. 我有两个孩子。 .....             | (15) |
| 34. 您的家在哪儿? .....             | (15) |
| 35. 您住在哪里? .....              | (15) |
| 36. 这是我的名片。 .....             | (16) |
| 语法知识(9) 词的分类 .....            | (16) |
| 单词(3) 文化场所 .....              | (16) |
| 37. 认识您,我很高兴。 .....           | (17) |
| 38. 让我们保持联系! .....            | (17) |
| 39. 您认识我吗? .....              | (18) |
| 40. 我认识您。 .....               | (18) |
| 语法知识(10) 单数与复数 .....          | (18) |

|                      |      |
|----------------------|------|
| 41. 他是我中学时的同学。 ..... | (19) |
| 42. 你怎么连他也不认识? ..... | (19) |
| 43. 谢谢您。 .....       | (19) |
| 44. 给您添麻烦了。 .....    | (19) |
| 语法知识(11) 名词的人称 ..... | (20) |
| 45. 真是不好意思啊! .....   | (21) |
| 46. 招待不周,请别介意。 ..... | (21) |
| 47. 感谢你们的热情款待。 ..... | (21) |
| 48. 请原谅。 .....       | (21) |
| 语法知识(12) 名词的格 .....  | (22) |
| 49. 没关系。 .....       | (22) |
| 50. 没问题。 .....       | (22) |
| 51. 不要紧。 .....       | (22) |
| 52. 不一定。 .....       | (23) |
| 语法知识(13) 主格 .....    | (23) |
| 53. 再见。 .....        | (23) |
| 54. 明早见。 .....       | (24) |
| 55. 祝您晚安。 .....      | (24) |
| 56. 祝您生日快乐。 .....    | (24) |
| 语法知识(14) 属格 .....    | (24) |
| 57. 祝老人们长寿。 .....    | (25) |
| 58. 祝您家庭幸福。 .....    | (25) |
| 59. 恭贺新禧。 .....      | (26) |
| 60. 祝您万事如意。 .....    | (26) |
| 语法知识(15) 宾格 .....    | (26) |
| 61. 祝您身体健康。 .....    | (27) |
| 62. 祝您工作顺利。 .....    | (27) |
| 63. 祝您一路顺风。 .....    | (27) |
| 64. 谢谢您的问候。 .....    | (27) |

|                            |      |
|----------------------------|------|
| 语法知识(16) 与格 .....          | (28) |
| 65. 祝您今晚休息好,睡个好觉。 .....    | (28) |
| 66. 祝您在新工作岗位上做出更大贡献。 ..... | (29) |
| 67. 屋里有人吗? .....           | (29) |
| 68. 请进,您是谁? .....          | (29) |
| 语法知识(17) 位格 .....          | (30) |
| 69. 您找我有什么事? .....         | (30) |
| 70. 您要对我说什么吗? .....        | (30) |
| 71. 我有点事来找您。 .....         | (31) |
| 72. 有事要和您谈谈。 .....         | (31) |
| 语法知识(18) 从格 .....          | (31) |
| 73. 我很高兴见到您。 .....         | (32) |
| 74. 有空请到我家一叙。 .....        | (32) |
| 75. 这是送您的一点礼物,聊表心意。 .....  | (32) |
| 76. 请上我家去做客,我们欢迎您。 .....   | (33) |
| 语法知识(19) 动词的现在时 .....      | (33) |
| 77. 如果没有特殊情况,我准去。 .....    | (34) |
| 78. 万一来不了,请打电话告诉我。 .....   | (35) |
| 79. 我们派车去接您。 .....         | (35) |
| 80. 您大概知道他在什么地方。 .....     | (35) |
| 语法知识(20) 动词的过去时 .....      | (36) |
| 81. 这事让我来做吧! .....         | (36) |
| 82. 这件事交给他了。 .....         | (37) |
| 83. 您何时来的? .....           | (37) |
| 84. 大约来了多少人? .....         | (37) |
| 语法知识(21) 动词的将来时 .....      | (37) |
| 85. 我们全都来了。 .....          | (38) |
| 86. 您从哪儿来,到哪儿去? .....      | (38) |
| 87. 他从上海到乌鲁木齐来。 .....      | (39) |

|                               |      |
|-------------------------------|------|
| 88. 他刚从喀什回来。 .....            | (39) |
| 语法知识(22) 动词的肯定形式与否定形式 .....   | (39) |
| 89. 他是远方来的客人。 .....           | (40) |
| 90. 您来,我们非常高兴。 .....          | (40) |
| 91. 我亲眼见到了他。 .....            | (40) |
| 92. 他不会来了。 .....              | (40) |
| 语法知识(23) 动词的疑问形式 .....        | (41) |
| 93. 明天下午四点到六点您有空吗? .....      | (41) |
| 94. 今天下班以后您干什么? .....         | (42) |
| 95. 今天我有事,明天再去吧! .....        | (42) |
| 96. 后天一上班我去您那儿行吗? .....       | (42) |
| 语法知识(24) 动词的能动形式 .....        | (43) |
| 97. 乌鲁木齐时间八点钟左右我在办公室等您。 ..... | (43) |
| 98. 请留下您的电话号码。 .....          | (44) |
| 99. 万一来不了,我先给您打电话。 .....      | (44) |
| 100. 晚上八点到十点间可往我家打电话。 .....   | (44) |
| 语法知识(25) 动词的祈使式 .....         | (45) |
| 101. 我们来得正是时候。 .....          | (47) |
| 102. 我稍微来晚了。 .....            | (47) |
| 103. 我打算春节时回家。 .....          | (47) |
| 104. 我不打算去了。 .....            | (47) |
| 单词(4) 节日 .....                | (48) |
| 语法知识(26) 动词的条件式 .....         | (49) |
| 105. 我到来之前,您不要走。 .....        | (50) |
| 106. 您没来之前,我不走。 .....         | (50) |
| 107. 你快点走啊! .....             | (50) |
| 108. 您是去还是不去啊? .....          | (51) |
| 语法知识(27) 动词的自复——被动语态 .....    | (51) |
| 109. 我如果今天不走,明天一定走。 .....     | (52) |

|                              |      |
|------------------------------|------|
| 110. 要么您去, 要么我去。 .....       | (52) |
| 111. 您也一块去吧! .....           | (52) |
| 112. 不管你去还是他去, 总之要快去。 .....  | (52) |
| 语法知识(28) 动词的共同语态 .....       | (53) |
| 113. 我没有时间, 所以没能到您那儿去。 ..... | (53) |
| 114. 别那么着急。 .....            | (54) |
| 115. 我什么都没有看见。 .....         | (54) |
| 116. 让我想个办法。 .....           | (54) |
| 语法知识(29) 动词的使动态 .....        | (55) |
| 117. 这是我应该做的。 .....          | (55) |
| 118. 请走好。 .....              | (55) |
| 119. 您走好, 注意别摔倒。 .....       | (56) |
| 120. 没想到会在这儿碰到您。 .....       | (56) |
| 语法知识(30) 基本数的表示法 .....       | (56) |
| 121. 您先走, 我马上去。 .....        | (59) |
| 122. 请你早点来。 .....            | (59) |
| 123. 您稍等, 他马上就來。 .....       | (59) |
| 124. 你快去吧! .....             | (60) |
| 语法知识(31) 顺序数的表示法 .....       | (60) |
| 125. 马上出发。 .....             | (61) |
| 126. 我听说他来了。 .....           | (61) |
| 127. 他从这条路走了。 .....          | (61) |
| 128. 现在是什么季节? .....          | (62) |
| 语法知识(32) 分数与小数的表示法 .....     | (62) |
| 129. 现在是几月? .....            | (63) |
| 130. 今天是几号? .....            | (64) |
| 131. 今天是 26 号。 .....         | (64) |
| 132. 今天是星期几? .....           | (64) |
| 单词(5) 星期 .....               | (64) |

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| 133. 您的表几点了? .....             | (65) |
| 134. 现在是 12 点正。 .....          | (65) |
| 135. 您几点钟去上班? .....            | (65) |
| 语法知识(33) 钟点时刻表示法 .....         | (66) |
| 136. 今天是晴天。 .....              | (67) |
| 137. 刮风了。 .....                | (68) |
| 138. 天阴了。 .....                | (68) |
| 139. 今天白天多云, 风力三级, 风向西北。 ..... | (68) |
| 140. 未来 24 小时内有小雨。 .....       | (68) |
| 141. 天气开始转晴。 .....             | (69) |
| 单词(6) 时间 .....                 | (69) |
| 142. 今天雨没下时我们就上山。 .....        | (70) |
| 143. 雨后天晴。 .....               | (70) |
| 144. 雨在不停地下着。 .....            | (70) |
| 145. 下午可能下雪。 .....             | (70) |
| 146. 雪下得真大。 .....              | (71) |
| 147. 路很滑, 人容易摔倒。 .....         | (71) |
| 148. 土地还没有上冻。 .....            | (71) |
| 单词(7) 时间 .....                 | (72) |
| 149. 雾太大, 能见度差。 .....          | (72) |
| 150. 或有或无。 .....               | (73) |
| 151. 今天我请您吃饭。 .....            | (73) |
| 152. 这是汉餐厅还是清真餐厅? .....        | (73) |
| 153. 这餐厅有什么饭? .....            | (73) |
| 154. 让我们看看菜单。 .....            | (74) |
| 单词(8) 饮食 .....                 | (74) |
| 155. 有什么喝的吗? .....             | (75) |
| 156. 有啤酒、白酒, 还有汽水。 .....       | (76) |
| 157. 请上两份。 .....               | (76) |

|                             |      |
|-----------------------------|------|
| 158. 请上坐。 .....             | (76) |
| 159. 请用饭。 .....             | (76) |
| 160. 请吃菜。 .....             | (76) |
| 161. 让我尝一下。 .....           | (77) |
| 162. 我勉强吃完了。 .....          | (77) |
| 163. 水开了。 .....             | (77) |
| 164. 我敬大家一杯。 .....          | (77) |
| 165. 干杯! .....              | (78) |
| 166. 为我们的友谊干杯! .....        | (78) |
| 167. 为您的健康干杯! .....         | (78) |
| 168. 我不能喝酒。 .....           | (78) |
| 169. 你喝点冷饮吗? .....          | (79) |
| 170. 你吃甜瓜还是西瓜? .....        | (79) |
| 171. 你们旅馆有住处吗? .....        | (79) |
| 172. 您打算住多长时间? .....        | (79) |
| 173. 我大约住一周。 .....          | (80) |
| 174. 请出示证件。 .....           | (80) |
| 175. 请出示您的身份证。 .....        | (80) |
| 176. 这是我的工作证。 .....         | (80) |
| 177. 您是出差还是探亲? .....        | (80) |
| 178. 我想洗个澡,这旅馆有洗澡间吗? .....  | (81) |
| 179. 贵重物品你们代保管吗? .....      | (81) |
| 180. 服务台有寄存处,请去那儿办手续。 ..... | (81) |
| <b>单词(9) 商业场所</b> .....     | (82) |
| 181. 麻烦您在明早七点叫醒我。 .....     | (83) |
| 182. 附近有公共厕所吗? .....        | (83) |
| 183. 这里有公用电话吗? .....        | (83) |
| 184. 我想打电话,有号码簿吗? .....     | (83) |
| 185. 您找谁? .....             | (84) |

|                            |      |
|----------------------------|------|
| 186. 喂,您是谁? .....          | (84) |
| 187. 市政府总机吗? .....         | (84) |
| 188. 请给我接业务科。 .....        | (84) |
| 189. 我找老王,请叫他一下。 .....     | (85) |
| 190. 请稍等,我给您叫。 .....       | (85) |
| 191. 有人找您。 .....           | (85) |
| 192. 他出去了,您有什么事我转告他。 ..... | (85) |
| 193. 电话占线,请稍等。 .....       | (86) |
| 194. 请不要挂掉电话。 .....        | (86) |
| 195. 听不清,请大声点讲。 .....      | (86) |
| 196. 小姐,请给我一张电报纸。 .....    | (86) |
| 197. 邮局什么时候营业? .....       | (87) |
| 198. 包裹怎么寄? .....          | (87) |
| 199. 哪个柜台办理汇款手续? .....     | (87) |
| 200. 您要电汇还是普汇? .....       | (88) |
| <b>单词(10) 邮电</b> .....     | (88) |
| 201. 您知道二道桥市场在哪里吗? .....   | (90) |
| 202. 我们到市场去转转。 .....       | (90) |
| 203. 您买什么? .....           | (90) |
| 204. 我想买点新疆特产。 .....       | (90) |
| <b>单词(11) 果品</b> .....     | (91) |
| 205. 请把那件衣服让我看看。 .....     | (92) |
| 206. 我可以试穿吗? .....         | (92) |
| 207. 这种款式的服装,现在十分流行。 ..... | (92) |
| <b>单词(12) 衣物</b> .....     | (93) |
| 208. 请到收款处付钱。 .....        | (94) |
| 209. 这是找您的钱,请数数对不对。 .....  | (94) |
| 210. 他上街买衣服大约一个半小时了。 ..... | (94) |
| 211. 附近有出租车吗? .....        | (95) |

|                            |       |
|----------------------------|-------|
| 212. 去火车站乘哪路公交车? .....     | (95)  |
| 213. 乘二路能直接到。 .....        | (95)  |
| 214. 到站时请叫我一声。 .....       | (96)  |
| 单词(13) 交通 .....            | (96)  |
| 215. 有今天去库尔勒的火车票吗? .....   | (97)  |
| 216. 这趟火车开往西安。 .....       | (97)  |
| 217. 哪里办理行李托运手续? .....     | (97)  |
| 218. 什么时候检票放行? .....       | (98)  |
| 219. 我要订两张去喀什的机票。 .....    | (98)  |
| 220. 他们恐怕赶不上这趟汽车了。 .....   | (98)  |
| 221. 汽车开着时,不要把头伸出窗外。 ..... | (99)  |
| 222. 我们大约在九点钟出发。 .....     | (99)  |
| 223. 我们厂是1952年建立的。 .....   | (99)  |
| 224. 这衣服洗过了。 .....         | (99)  |
| 225. 我实在太累了。 .....         | (100) |
| 226. 他因病请假了。 .....         | (100) |
| 227. 医生开了处方。 .....         | (100) |
| 228. 他已痊愈出院了。 .....        | (100) |
| 单词(14) 体育 .....            | (101) |
| 229. 从前有这样一个传说。 .....      | (101) |
| 230. 我曾经读过这本书。 .....       | (102) |
| 231. 我们亲眼看见了。 .....        | (102) |
| 232. 我真的不知道这事。 .....       | (102) |
| 233. 这件事我还是刚刚听到。 .....     | (102) |
| 234. 他什么也没有说。 .....        | (102) |
| 235. 请说给我听听。 .....         | (103) |
| 236. 这是咱们大伙的事。 .....       | (103) |
| 237. 我同意这意见。 .....         | (103) |
| 238. 我坚持自己的意见。 .....       | (103) |

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| 239. 大家取得了一致意见。 .....         | (104) |
| 240. 同志们加油干哪! .....           | (104) |
| 241. 这是令人高兴的事。 .....          | (104) |
| 242. 这件事对人民有利。 .....          | (104) |
| 243. 我们要更好地为人民服务。 .....       | (104) |
| 单词(15) 方位 .....               | (105) |
| 244. 我们必须正确执行党的政策。 .....      | (106) |
| 245. 我们把五月称为自治区的民族团结月。 .....  | (106) |
| 246. 科技是第一生产力。 .....          | (107) |
| 247. 今年我们棉花丰收了。 .....         | (107) |
| 248. 这人在工作和学习方面都好。 .....      | (107) |
| 249. 我们不怕任何困难。 .....          | (107) |
| 250. 不管有多大的困难,我们都能克服。 .....   | (107) |
| 251. 这任务能完成。 .....            | (108) |
| 252. 我们的工作计划由上级讨论批准了。 .....   | (108) |
| 253. 秋季作物生长良好。 .....          | (109) |
| 254. 这是我们共同的愿望和最大的快乐。 .....   | (109) |
| 单词(16) 农业 .....               | (109) |
| 255. 我们的生活一天比一天好起来。 .....     | (110) |
| 256. 您一来,我们的事就好办了。 .....      | (111) |
| 257. 我对这事十分满意。 .....          | (111) |
| 258. 关于这个让我想想看。 .....         | (111) |
| 259. 我们的前途是光明的。 .....         | (111) |
| 260. 为什么我原先没听说过? .....        | (112) |
| 261. 你讲的一点也不挨边。 .....         | (112) |
| 262. 计划全部改变了。 .....           | (112) |
| 263. 我们按照群众的意见把计划再修订一下。 ..... | (112) |
| 264. 根据实际情况我们进行了工作。 .....     | (113) |
| 265. 他们昼夜不停地工作。 .....         | (113) |

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| 266. 这任务顶多一周就可完成。·····       | (113) |
| 267. 好,咱们就这样办。·····          | (114) |
| 268. 是,我知道。·····             | (114) |
| 269. 我告诉您一个好消息。·····         | (114) |
| 270. 天底下竟会有这种事!·····         | (115) |
| 271. 嘿,这电影多么好啊!·····         | (115) |
| <b>单词(17) 文化</b> ·····       | (115) |
| 272. 你别惹他。·····              | (116) |
| 273. 他在说什么?·····             | (116) |
| 274. 啊,原来如此!·····            | (116) |
| 275. 我知道多少就说多少。·····         | (116) |
| 276. 您有什么话尽管说。·····          | (117) |
| 277. 我没有忘记你说的话。·····         | (117) |
| 278. 我找他聊天去。·····            | (117) |
| 279. 你坐着说吧!·····             | (117) |
| 280. 他微笑着说。·····             | (117) |
| 281. 他不带笑容地说。·····           | (118) |
| 282. 我的话你能听懂吗?·····          | (118) |
| 283. 请您把汉语翻译成维语。·····        | (118) |
| 284. 今后我要向您多多学习。·····        | (118) |
| 285. 除了工作之外,我们还要努力学习业务。····· | (119) |
| 286. 如不努力学习,我们就要落后。·····     | (119) |
| 287. 你的话我没听懂,请再说一遍。·····     | (119) |
| 288. 您说慢一点的话,我就可以听懂。·····    | (120) |
| 289. 按正字法这个词应当怎么写?·····      | (120) |
| 290. 这字写得很漂亮。·····           | (120) |
| 291. 使你感到意外吗?·····           | (120) |
| 292. 我实在舍不得离开这里。·····        | (121) |
| 293. 我们好久没见过面啦!·····         | (121) |

|                         |       |
|-------------------------|-------|
| 294. 我们也许还会见面。·····     | (121) |
| 295. 这机会实在难得。·····      | (121) |
| 296. 让我们经常保持联系吧!·····   | (122) |
| <b>单词(18) 储蓄</b> ·····  | (122) |
| 297. 请吸烟。·····          | (123) |
| 298. 我不会吸烟。·····        | (123) |
| 299. 我戒烟了。·····         | (123) |
| 300. 请勿吸烟。·····         | (123) |
| 301. 吸烟有害健康。·····       | (124) |
| 302. 礼堂里不准吸烟。·····      | (124) |
| 303. 休息室里专门吸烟的地方。·····  | (124) |
| 304. 我们伟大祖国的首都北京。·····  | (124) |
| 305. 新疆有丰富的地下宝藏。·····   | (125) |
| <b>单词(19) 日用品</b> ····· | (125) |
| <b>单词(20) 动作</b> ·····  | (127) |

1. 您好吗？

ياخشىمۇ سىز؟

您 好吗

Yahximu siz?

(牙合西莫/色孜)

2. 您身体好吗？

تىنىڭىز سالامەتمۇ؟

健康吗 您的身体

Teningiz salamətmu?

(台能厄孜/撒拉麦特莫)

3. 你们的生活怎样？

تۇرمۇشىڭلار قانداق؟

怎样 你们的生活

Turmuxinglar қандақ?

(吐鲁木兴拉尔/抗达克)

4. 您的情况怎么样？

سىزنىڭ ئەھۋالىڭىز قانداق؟

怎样 您的情况 您的

Sizning əhwalingiz қандақ?

(色孜能/艾合瓦勒厄孜/抗达克)

---

语法知识(1) 元音

发音时声带颤动,气流通过口腔时不受阻碍,

这种语音称为元音。现代维吾尔语元音字母共有8个。按发音时嘴唇的形状可分为两类：

1. 发音时双唇收敛成圆形的叫圆唇元音，即：ئۇ ئو ئۆ ئۈ 共四个；

2. 发音时双唇舒展成扁形的叫非圆唇元音，即：ئا ئې ئى ئې 共四个。

如按发音时舌头部位来分，则分为三类：

1. 用舌面的前部发音的，叫前元音；即：ئە ئۆ ئۇ 共三个；

2. 用舌面的后部发音的，叫后元音，即：ئا ئو ئۆ 共三个；

3. 用舌面的中部发音的，叫中元音，即：ئى ئې 共两个。

### 5. 我很好，您呢？

ئوبدان تۇرۇۋاتىمەن، ئۆزىڭىزچۇ؟  
您自己呢 我站立着 好

Obdan turuwatimən ɵzingizqu?

(窝布旦/吐鲁瓦提曼/月自厄孜求)

### 6. 好久没见您了。

كۆرۈشمىگىلى ئۇزۇن بولپتۇ.  
已经 长久 未互相见

Kɵruxmigili uzun boptu.

(阔月律希米给里/乌总/博布吐)

### 7. 家里人都好吗？

ئۆيىڭىزدىكىلەر ئوبدان تۇرۇۋاتامدۇ؟  
他们站立着吗 好 您家里的人们

ɵyingizdikilər obdan turuwatamdu?

(月衣地开来尔/窝布旦/吐鲁瓦塔木都)

### 8. 我一切都好。

ھەممە ئىشلېرىم جايىدا.  
在位置上 我的事 一切

Həmmə ixlirim jayida.

(海麦/衣西勒里木/加衣达)

## 语法知识(2) 辅音

发音时气流通过口腔受到阻碍，这种语音称为辅音。现代维吾尔语辅音字母共有24个。按发音时声带是否颤动分为清音和浊音两类：

1. 发音时声带不颤动的叫清辅音，即：پ چ ت 共10个；  
ك ھ ق ف ش س خ

2. 发音时声带颤动的叫浊辅音，即：ب ج ز ر د پ 共14个。  
ي ۋ ن م ل ڭ گ غ ژ

### 9. 他身体健康。



翘,舌尖靠近齿龈,让气流冲击舌尖使之颤动,同时声带振动。汉语里没有这个音。

### 13. 您干什么工作?

نېمە ئىش قىلىسىز؟  
您做 事 什么

Nemə ix kilisiz?

(尼麦/衣西/克里色孜)

### 14. 我是工人。

مەن ئىشچى.  
工人 我

Mən ixqi

(曼/依西其)

### 15. 我在拖拉机厂工作。

تراكتور زاۋۇتىدا ئىشلەۋاتىمەن.  
我工作着 在工厂 拖拉机

Traktor zawutida ixləwatimən.

(提拉克托尔/扎乌提达/衣西来瓦提曼)

### 16. 您的籍贯是哪里?

يۇرتىڭىز قەيەر؟  
何处 您的家乡

Yurtingiz kəyər?

(玉尔提厄孜/开也尔)

## 单 词 (1) 职业

|     |                 |           |
|-----|-----------------|-----------|
| 工人  | Ixqi(衣西其)       | ئىشچى     |
| 干部  | Kadir(喀地尔)      | كادر      |
| 职员  | Hizməti(合孜麦特其)  | خىزمەتچى  |
| 教师  | Oqutquqi(窝苦特苦其) | ئوقۇتقۇچى |
| 学生  | Oququqi(窝苦胡其)   | ئوقۇغۇچى  |
| 翻译  | Tərijiman(台尔吉曼) | تەرجىمان  |
| 司机  | Xopur(肖普尔)      | شوپۇر     |
| 技术员 | Tehnik(铁合尼克)    | تېخنىك    |
| 医生  | Dohtur(多合吐尔)    | دوختۇر    |
| 会计  | Boqaltir(博阿勒提尔) | بوغالتىر  |
| 出纳  | Kassir(喀斯尔)     | كاسسىر    |
| 记者  | Muhbir(木合比尔)    | مۇخبىر    |
| 演员  | Artis(阿尔提斯)     | ئارتىس    |
| 播音员 | Diktor(地克托尔)    | دىكتور    |

## 语法知识(4) 音节

音节是由字母组成的语音单位。词便是由这些语音单位构成的。在维吾尔语中,一个词可以由一个音节构成,也可以由几个音节构成,如果以 Y 表示元音, F 表示辅音,音节结构形式可分为以下 6 类:

1. Y 型:由一个元音构成,如 ئۇ(他);
2. FY 型:由辅音加元音构成,如 بۇ(这);
3. YF 型:由元音加辅音构成,如 ئات(马);
4. FYF 型:由辅音加元音加辅音构成,如 باش(头);
5. YFF 型:由元音加辅音加辅音构成,如 ئاست(下);
6. FYFF 型:由辅音加元音加辅音加辅音构成,如 يۇرت(家乡);

由以上音节结构可以看出,元音是构成音节的中心,辅音不能单独构成音节,一个词里有几个元音就有几个音节。

由元音一个字母组成的音节(Y 型)和以元音收尾的音节(FY 型)叫开音节;以辅音收尾的音节(YF、FYF、YFF 和 FYFF 型)叫闭音节。汉语

的音节大多是开音节,只有以鼻音 n、ng 收尾的是闭音节。维吾尔语中闭音节很多,开音节较少。因此学习维吾尔语要注意练好闭音节的发音。

### 17. 我是吐鲁番人。

مەن تۇرپانلىق.

吐鲁番人 我

Mən Turpanlıq.

(曼/吐尔潘勒克)



### 18. 他生长在乌鲁木齐。

ئۇ ئۈرۈمچىدە تۇغۇلۇپ ئۆسكەن.

长过的 被生下 在乌鲁木齐 他

U Ürümqida tuqulup öskən.

(乌/乌鲁木齐代/托乌鲁普/月斯坎)



### 19. 您多大岁数?

قانچە ياشقا كىردىڭىز?

您已进入 向岁数 多少

Qanqə yaxqa kirdingiz?

(康且/牙西喀/克尔登厄孜)



### 20. 我 50 岁了。

مەن 50 ياشقا كىردىم.

我已进入 向岁 五十 我

Mən əllik yaxqa kirdim.

(曼/艾力克/牙西喀/克尔地木)



## 语法知识(5) 重音

我们说话的时候,每个词的各个音节有强弱之分,读音强的音节叫做重音音节。在维吾尔语中,两个音节以上的词,重音一般落在最后一个音节上。当词的后面缀上附加成分时,重音也随之后移,仍落在最后一个音节上。如:

زۇۋۇت (工厂) 重音在 زۇۋۇت;

زۇۋۇتسىز (我们的工厂) 重音后移至 سىز;

زۇۋۇتسىزنىڭ (我们工厂的) 重音再次后移至 نىڭ。

### 21. 您是何时出生的?

سىز قاچان تۇغۇلغان؟  
被生下了的 何时 您

Siz qačan tuǵulǵan?

(色孜/喀枪/托乌勒昂)

### 22. 我出生在 47 年 5 月 21 日。

مەن 47 - يىل 5 - ئاينىڭ 21 - كۈنى تۇغۇلغان.  
被生下了的 日 第二十一 月的 第五年 第四十七 我

Mən kırık yəttinqi yıl bəxinqi aynıng  
yigirmə birinqi küni tuǵulǵan.

(曼/克日克/也腾奇/衣勒/拜星加衣能/

衣格日麦/别令奇/坤尼/托乌勒昂)

### 23. 您家有几口人?

ئۆيىڭىزدە قانچە ئادەم بار؟  
有 人 多少 在您家

Өyingizdə kaçqə adəm bar?

(月衣厄孜代/康且/阿代木/巴)

### 24. 我家有五口人。

ئۆيۈمدە بەش جان بار.  
有 口 五 在我家

Өyümdə bəx jan bar.

(月于木代/拜西/江/巴)

## 语法知识(6) 元音和谐

元音和谐指的是元音在语音结构上的彼此搭配关系。如果词后所加的附加成分有前元音和后元音的几种形式时,那么在前元音音节之后应该加带前元音的附加成分,在后元音音节之后应该加带后元音的附加成分;如果附加成分有带圆唇元音和非圆唇元音的几种形式时,则在圆唇音节之后应该加带圆唇元音的附加成分,在非圆唇音节之后应该加带非圆唇元音的附加成分。

## 25. 他家祖辈起就是工人。

ئۇنىڭ ئائىلىسى بوۋىسىدىن تارتىپ ئىشچى  
他的家 他的 从祖父 自从 工人  
بولۇپ كەلگەن.  
来的 是

Uning ailisi bowisidin tartip ixqi bolup kəlgən.

(乌能/阿衣里色/博维色丁/塔尔提甫/衣西奇/

博鲁普/开勒干)

## 26. 您在哪儿上过学？

سىز قەيەردە ئوقۇغان؟  
在哪里 您 读过

Siz kəyərdə oquğan?

(色孜/开也尔代/窝苦昂)

## 27. 您毕业于哪个学校？

سىز قايسى مەكتەپنى پۈتتۈرگەن؟  
哪个 您 结束的 把学校

Siz qaysi məktəpni püttürgən?

(色孜/喀衣色/麦可太普尼/普吐尔干)

## 28. 您成家了吗？

سىز ئۆيلەندىڭىزمۇ؟  
您 吗 您成了家

Siz öyləndingizmu?

(色孜/月衣兰地厄孜么)

## 语法知识(7) 元音弱化

在维吾尔语里，非重读音节中的元音 ئ، ئە، 在同某些附加成分结合时，因重音后移，便弱化为 ئى، 这种变化叫作元音的弱化。

## 单 词 (2) 月名

|    |                |          |
|----|----------------|----------|
| 一月 | Yanwar(羊娃尔)    | يانۋار   |
| 二月 | Fewral(非乌拉勒)   | فېۋرال   |
| 三月 | Mart(玛尔特)      | مارت     |
| 四月 | Aprel(阿普里勒)    | ئاپرېل   |
| 五月 | May(玛衣)        | ماي      |
| 六月 | Iyun(依用)       | ئىيۇن    |
| 七月 | Iyul(依约勒)      | ئىيۇل    |
| 八月 | Awqust(奥吾斯特)   | ئاۋغۇست  |
| 九月 | Sentəbir(森太比尔) | سېنتەبىر |
| 十月 | Əktəbir(月克太比尔) | ئۆكتەبىر |

十一月 Noyabir(挪亚比尔)

نویابر



十二月 Dekabir(地喀比尔)

دېكابیر



## 29. 我还是单身。

يەنە بويىتاق ئۆتۈۋاتىمەن.  
还 单身汉 我正过着

Yənə boytak ötüwatimən.

(也乃/博衣塔克/月推瓦提曼)

## 30. 我们结婚已好几年了。

بىز ئۆيلەنگىلى بىرنەچچە يىل بولۇپ قالدى.  
我们 为了成家 一些 年 已是 (助动词)

Biz öyləngili bir nəqqə yil bolup kaldı.

(比孜/月衣兰给利/比尔/乃且/衣勒/博鲁



普/喀勒地)

## 31. 她是我的对象(女朋友)

ئۇ مېنىڭ يۈرگەن قىزىم.  
她 我的 结交的 我的姑娘

U mening yürgən kızım.

(乌/米能/余尔干/克孜木)



## 32. 您有几个孩子?

قانچە بالىڭىز بار?  
几个 您的孩子 有

Kanqə balingiz bar?

(康且/巴里厄孜/巴)

## 语法知识(8) 辅音和谐

辅音和谐指的是辅音在语音结构上的彼此搭配关系。如果在词后所加的附加成分中,分别有清辅音和浊辅音的不同形式时,那么以元音或浊辅音结尾的词之后应该加浊辅音开头的附加成分;以清辅音结尾的词之后应该加清辅音开头的附加成分。以求达到语音结构上的和谐。

## 33. 我有两个孩子。

ئىككى بالام بار.  
二 我的孩子 有

Ikki balam bar.

(希开/巴拉木/巴)

## 34. 您的家在哪儿?

ئۆيىڭىز نەدە?  
您的家 在哪儿

Öyingiz nədə?

(月衣厄孜/乃代)

## 35. 您住在哪儿?

سەن نەدە تۇرۇۋاتىسىز?  
您 在哪儿 您正住着

Siz nədə turuwatisiz?

(色孜/乃代/吐鲁瓦提色孜)

36. 这是我的名片。

بۇ مېنىڭ نام - ئەمەل كارتۇچكام.

我的卡片 官职 名字 我的 这

Bu mening nam-əməl kartuqkam.

(布/米能/那木艾麦勒/喀尔吐其喀木)

### 语法知识(9) 词的分类

根据词的形态特征和词汇意义及其在句法中的功能,维吾尔语的词可分为名词、形容词、代词、数词、量词、副词、动词、后置词、连接词、语气词、感叹词和象声词十二类。各类词大都具有自己的语法范畴,如:名词有“数、人称、格”的语法范畴;动词有“人称、时、态、式”的语法范畴。名词和动词的语法范畴将在后面作重点介绍。

### 单 词 (3) 文化场所

电影院 Kinohana(开诺哈那) كىنوخانا

剧场 Tiyatirhana(提牙提尔哈那) تىياتىرخانا

俱乐部 Kulup(库鲁普) كۈلۈپ

礼堂 Zal(扎勒) زال

人民会堂 Həlk sariyi(海勒克/萨里衣) خەلق سارىيى

书店 Kitabhana(开塔普哈那) كىتابخانا

图书馆 Kutuphana(库吐普哈那) كۈتۈپخانا

展览馆 Kərgəzmihana كۆرگەزمىخانا

(阔月尔该孜米哈那)

博物馆 Muzey(木则衣) مۇزېي

公园 Baqqa(巴合恰) باغچا

37. 认识您,我很高兴。

سىز بىلەن تونۇشقانلىقىم ئۈچۈن ناھايىتى خۇشال

高兴 很 因为 我认识了 同 您

بولدۇم.

我成为

Siz bilən tonuxkanlıkım üqün nahayiti huxal boldum.

(色孜/比兰/托奴西康里克木/于群/那哈

衣提/呼夏勒/博勒杜木)

38. 让我们保持联系!

ئالاقە قىلىپ تۇرايلى!

让我们继续 作 联系

Alakə kilip turayli!

(阿拉开/克里普/吐拉衣里)



39. 您认识我吗?

تونۇمسىز؟ مېنى  
您认识吗 把我

Meni tonumsiz?

(米尼/托奴木色孜)

40. 我认识您。

مەن سىزنى تونۇيمەن.  
我认识 把您 我

Mən sizni tonuymən.

(曼/色孜尼/托奴衣曼)

## 语法知识(10) 单数与复数

维吾尔语的名词有单数与复数的分别。词干本身即表示单数意义,如加上表复数的附加成分,则表示复数意义。

表示复数的附加成分有لەر和لار两种。以ئا ئۇ ئۆ ئو 等元音构成的硬音节之后加لار;以ئە ئى ئۆ ئو 等元音构成的软音节之后加لەر。如:

ئادەملەر (人们) — ئادەم (人)

ئىشچىلار (工人们) — ئىشچى (工人)

41. 他是我中学时的同学。

ئۇ مېنىڭ ئوتتۇرا مەكتەپتىكى ساۋاقدىشىم.

我的同学 学校的 中 我的 他

U mening ottura məktəptiki sawaқdixim.

(乌/米能/窝吐拉/麦克台普地开/萨瓦克



地西木)

42. 你怎么连他也不认识?

سەن قانداقسىگە ئۇنىمۇ تونۇماي قالدىڭ؟

你成为 不认识 连他也 向他的怎么 你

Sən kandaқsigə unimu tonumay қalding?

(散/康达克色该/乌尼么/托奴玛衣/喀勒登)

43. 谢谢您。

رەھمەت سىزگە.

向您 感谢

Rəhmət sizgə.

(热合麦特/色孜该)

44. 给您添麻烦了。

سىزنى ئاۋارە قىلىپ قويدۇم.

我放置了 作 麻烦 向您

Sizni awarə kilip koydum.

(色孜尼/阿瓦热/克里普/阔衣杜木)



## 语法知识(11) 名词的人称

在维吾尔语中,名词的人称表示事物的从属关系,是通过在词干之后加人称附加成分来表示的。第一、第二人称有单数、复数的区别;第二人称还有普称与尊称的区别;第三人称单数、复数则相同。人称附加方法见下表:

| 附 加 方 法          |       |     | 单 数      |      |     | 复 数      |          |          |
|------------------|-------|-----|----------|------|-----|----------|----------|----------|
|                  |       |     | 第一<br>人称 | 第二人称 |     | 第三<br>人称 | 第一<br>人称 | 第二<br>人称 |
|                  |       |     |          | 普称   | 尊称  |          |          |          |
| 元音结尾             |       |     | م        | ك    | ئىز | سى       | مىز      | ئىلار    |
| 辅<br>音<br>结<br>尾 | 非圆唇音节 |     | م        | ك    | ئىز | سى       | مىز      | ئىلار    |
|                  | 圆唇    | 后元音 | ۇم       | ۇك   | ئىز | ى        | مىز      | ۇلار     |
|                  | 音节    | 前元音 | ۇم       | ۇك   | ئىز | ى        | مىز      | ۇلار     |

例如句子(2)(3)中的 تېنىڭىز 和 تۇرمۇشڭىلار 便分别使用了第二人称的单数与复数形式;句子(8)中的 ئىشلىرىم 便使用了第一人称单数形式。

## 45. 真是不好意思啊!

تازىمۇ سەت بولدى - ھە!

啊 已是 不好看 实在是

Tazimu sət boldi-hə!

(塔孜么/赛特/博勒地海)

## 46. 招待不周,请别介意。

ياخشى كۈتۈۋالالمدۇق، كۆڭلىڭىزگە ئالماق.

你别拿 向您心里 我们未能招待 好

Yahxi kütüwalalmiduk, Könglingizgə almanq.

(牙合西/库吐瓦拉勒米杜克/坤里厄孜该/阿勒芒)

## 47. 感谢你们的热情款待。

سىلەرنىڭ قىزغىن كۈتۈۋالغانلىقىڭلارغا رەھمەت.

谢 向你们的热情 你们的

Silərninq qızqin kütüwalqanliqlıqlarğa rəhmət.

(色来尔能/克孜恩/库吐瓦勒昂里肯拉日阿/△)

△  
热合麦特)

## 48. 请原谅。

ئەپۇ قىلىنك.

你作 原谅

Əpu kiling.

(艾普/克楞)

## 语法知识(12) 名词的格

维吾尔语中,名词有格的变化。名词的格是表示该名词同其它词的种种关系的语法范畴。维吾尔语名词的格分为主格、属格、宾格、与格、位格、从格六种。各种格词尾均附加在词干之后,也可附加在带复数词尾或人称词尾的名词之后。加上格词尾的名词,其词汇意义不变,只增加该格词尾所构成的语法意义。

六个格的用法将在后面分别进行说明。

### 49. 没关系。

كېرەك يوق.  
无 须要

Kerək yok.

(开热克/要克)

### 50. 没问题。

چاتاق يوق.  
无 麻烦

Qatak yok.

(恰塔克/要克)

### 51. 不要紧。

بولمايدۇ. ھېچ نەرسە

没有成为 任何东西

Həqnərsə bolmaydu.

(黑其乃尔赛/博勒玛衣杜)

### 52. 不一定。

مۇقىم ئەمەس ئىدى.

(助动词) 不 一定

Muqim əməs idi.

(木克木/艾麦斯/衣地)

## 语法知识(13) 主格

表示事物的主体,能回答“谁(كىم)、谁们(كىملەر)、什么(نېمە)、哪儿(قەيەر)”等问题。主格没有专门的词尾,其表示形态与该名词的原词干或带有复数词尾和人称词尾的形态相同。

例如句子(1)中的سىز、句子(3)中的تۈرمۈشڭلار、句子(8)中的ئىشلىرىم均使用主格形式。

### 53. 再见。

خوش

Hox (伙西)

再见

خوش ئەمەسە.

那么 再见

Hox əmisə.

(伙西/艾木赛)

54. 明早见。

ئەتە ئەتىگەن كۆرۈشەيلى.  
明天 早晨 让我们互相见

Ətə ətigən kəruxəyli.

(艾台/艾提干/阔月律谢衣里)

55. 祝您晚安。

كەچلىكىڭىز خەيرلىك بولسۇن.  
您的晚上 平安 让成为

Kəqlikingiz həyrlik bolsun.

(开其里克厄孜/海衣尔里克/博勒松)

56. 祝您生日快乐。

تۇغۇلغان كۈنىڭىزگە مۇبارەك بولسۇن.  
被出生的 向您的日子 祝贺 让成为

Tuğulğan küningizgə mubarak bolsun.

(吐乌勒昂/坤尼厄孜该/木巴热克/博勒松)

语法知识(14) 属格

名词的属格表示人或事物的从属、限定和修饰关系。能回答“谁的(كىمنىڭ)、什么的(نېمىنىڭ)”等问题。属格的附加词尾是نىڭ。

由于名词的人称表示的是事物的从属关系，因此，附加了人称词尾的词通常要求前面的词以属格形式出现；反之，以属格形式出现的词又要求其后面的词附加上人称词尾。所以说，除特殊情况外，人称与属格两者总是相互依附的。例如句子(4)(9)(11)分别使用了属格سىزنىڭ، مېنىڭ和ئۇنىڭ，因此，表示其从属关系的词ئەھۋالىڭىز، تېنى، ئىسىمىم都分别加上了第二人称、第三人称和第一人称的词尾。

57. 祝老人们长寿。

چوڭلارنىڭ ئۆمرى ئۇزۇن بولۇشىنى تىلەيمىز.  
老人们的 寿命 长 成为 我们祝愿

Qonglarning ömri uzun boluxini tiləymiz.

(群拉尔能/月米里/乌总/博鲁希尼/提来  
衣米孜)

58. 祝您家庭幸福。

ئائىلەڭلەرنىڭ بەختلىك بولۇشىنى تىلەيمىز.  
您家里人们的 幸福 成为 我们祝愿

Ailənglarning bəhtlik boluxini tiləymiz.

(阿衣郎来尔能/拜合提里克/博鲁希尼/提  
来衣米孜)

59. 恭贺新禧。

يېڭى يىلىڭىزغا مۇبارەك بولسۇن.  
新 年 向 您的 恭 贺 成为 让

Yengi yilingizğa mubarak bolsun.

(也厄/衣里厄孜阿/木巴热克/博勒松)



60. 祝您万事如意。

ھەممە ئىشلېرىڭىز كۆڭلىڭىزدىكىدەك بولسۇن.  
全部 您的 事情 您 心想 的 那样 成为 让

Həmmə ixliringiz kənglingizdikidək bolsun.

(海麦/衣西勒零厄孜能/昆里厄孜地开代

克/博勒松) △

## 语法知识(15) 宾格

名词的宾格表示行为动作的直接对象。能回答“把谁(كىمى)、把什么(نېمىنى)”等问题。宾格的附加词尾是نى。

句子(40)中的سىزنى、句子(57)中的بولۇشنى、句子(65)中的ئۇخلىشىڭىزنى、句子(66)中的يارىتىشىڭىزنى 都使用了宾格词尾。

61. 祝您身体健康。

تېنىڭىز سالامەتلىك تىلەيمەن.  
您的 身体 健康 我 祝愿

Teningiz salamətlik tiləymən.

(太尼厄孜/萨拉麦提里克/提来衣曼)

62. 祝您工作顺利。

ئىشلىرىڭىز ئوڭۇشلۇق بولغاي.  
您的 事情 顺利 成为 让

Ixliringiz onguxluk bolğay.

(衣西勒里厄孜/窝翁西鲁克/博勒阿衣)



63. 祝您一路顺风。

سىزگە ئاق يول تىلەيمەن.  
向您 白色 路 我 祝愿

Sizgə aq yol tiləymən.

(色孜该/阿克/哟勒/提来衣曼)

64. 谢谢您的问候。

ئامانلىق سورىغىنىڭىز ئۈچۈن رەھمەت.  
平安 您 问过 为了 感谢

Amanlıq sorıǵınıڭız üqün rəhmət.

(阿芒勒克/索里恩尼厄孜/于群/热合麦特)



## 语法知识(16) 与格

名词的与格表示行为动作的趋向、目的或间接对象。能回答“向谁(كىمگە)、向什么(نىمىگە)向哪儿(ئەنگە)”等问题。其附加词尾有غا、قا、گە、كە四种形式。附加方法是:

以元音或浊辅音结尾的后元音音节的词加غا;

以浊辅音结尾的前元音音节的词加گە;

以清辅音结尾的后元音音节的词加قا;

以清辅音结尾的前元音音节的词加كە, 其中有一种特殊情况, 即以清辅音ق结尾的前元音音节的词加قه, 如خەلققه(向人民)شەرققه(向东方)

句子(43)与(63)中的سىزگە、句子(46)中的كۆڭلىڭىزگە、句子(47)中的كۈتۈۋالغانلىقىڭلارغا使用的便是与格。

### 65. 祝您今晚休息好,睡个好觉。

سىزنىڭ بۈگۈن كەچتە ياخشى ئارام ئېلىپ,  
您的 今天 在晚上 好 休息 取得  
ئوبدان ئۇخلىشىڭىزنى. تىلەيمەن.  
好 把您睡 我祝愿

Sizning бүгүн көптә yaxşı aram elip, obdan  
uhlixingizni tiləymən.

(色孜能/比滚/开其台/牙合西/阿拉木/艾里



普/窝布旦/窝合里西厄孜尼/提来衣曼)

### 66. 祝您在新工作岗位上做出更大贡献。

سىزنىڭ يېڭى خىزمەت ئورنىدا تېخىمۇ زور  
您的 新 工作 在位置 更 大  
تۆھپە يارىتىشىڭىزنى ئۈمىد قىلىمەن.  
贡献 把您的创造 希望 我作

Sizning yengi hizmət ornida tehimu zor

təhpə yaritixingizni ümid qilimən.

(色孜能/也厄/赫孜麦特/窝尔尼达/特黑么/



左尔/特月合拍/牙里提西厄孜尼/玉米的/克



里曼)

### 67. 屋里有人吗?

ئۆيدە ئادەم بارمۇ؟  
在屋里 人 有吗

Oydə adəm barmu?

(月衣代/阿代木/巴么)

### 68. 请进,您是谁?

ئۆيگە كىرىڭ. ئۆزىڭىز كىم بولىسىز?  
向屋子 您进 您自己 谁 您是

Oygə kiring, özingiz kim bolisiz?

(月衣该/开令/月自厄孜尼/开木/博里色孜)



## 语法知识(17) 位格

名词的位格表示事物或行为发生的处所或时间。能回答“在哪里(قەيەردە)、在何时(قاچان)”等问题。其附加词尾有دا、دە、تا、ئە四种形式。附加方法是:

以元音或浊辅音结尾的后元音音节的词加دا;

以浊辅音结尾的前元音音节的词加دە;

以清辅音结尾的后元音音节的词加تا;

以清辅音结尾的前元音音节的词加ئە;

句子(8)中的جايدا、句子(18)中的ئۈرۈمچىدە、

句子(65)中的كەچتە、句子(100)中的ئارىلىقتا 就分别使用了位格的四种词尾。

### 69. 您找我有什么事?

مەنى نېمە ئىش بىلەن ئىزدەپ كەلدىڭىز؟

您来了 找 用以 事 什么 把我

Meni nemə ix bilən izdəp kəldingiz?

(米尼/尼麦/衣西/比兰/衣孜代普/开勒地厄孜)

### 70. 您要对我说什么吗?

ماڭا دەيدىغان بىرەر گېپىڭىز بارمىدى؟

有吗 您的话 一些 要说的 向我

Ma'nga dəydiqan birər gepingiz barmidi?

芒阿/代衣地昂/别热尔/改皮厄孜/巴米地)

△△

### 71. 我有点事来找您。

سەزنى ئازراق ئىش بىلەن ئىزدەپ كەلگەندىم.

我来了 找 用以 事 一点点 把您

Sizni azraq ix bilən izdəp kəlgəndim.

(色孜尼/阿孜拉克/衣西/比兰/衣孜代普/开

△

勒干地木)

### 72. 有事要和您谈谈。

سەز بىلەن سۆزلىشىدىغان ئىش بار ئىدى.

(助动词) 有 事 要交谈的 一同 您

Siz bilən sōzlixidiqan ix bar idi.

(色孜/比兰/斯月孜里西地昂/衣西/巴/衣

地)

## 语法知识(18) 从格

名词的从格表示事物或行为开始发生的时间或地点,有时也表示对比的意义。能回答“从(比)哪里(قەيەردىن)、从(比)什么(نېمىدىن)、从(比)谁(كىمدىن)”等问题。其附加词尾有دىن、تىن两种形式。附加的方法是:

以元音或浊辅音结尾的词加 *دىن*，例如句子(88)中的 *قەشقەردىن*、句子(90)中的 *چۈشكەندىن* 用的便是从格 *دىن* 的形式；

以清辅音结尾的词加 *تىن*，例如句子(27)中的 *مەكتەپتىن*、句子(89)中的 *يىراقتىن* 用的便是从格 *تىن* 的形式。

### 73. 我很高兴见到您。

سىز بىلەن كۆرۈشكەنلىكىم ئۈچۈن ناھايىتى  
您 一同 我相见了 由于 非常  
خۇشال بولدۇم.  
高兴 我成为

*Siz bilən körüxkənlikim üqün nahayiti huxal boldum.*

(色孜/比兰/闰月律西坎里开木/于群/纳哈

衣提/呼夏勒/博勒都木)

### 74. 有空请到我家一叙。

پۇرسەت بولسا ئۆيىمگە بېرىڭلار، مۇڭدشايلي.  
如果有 机会 向我家 你们去 让我们叙谈

*Pursət bolsa öyimgə berinlar, mungdixayli.*

(普尔赛特/博勒萨/月衣木该/别仍拉/梦

地夏衣里)

### 75. 这是送您的一点礼物，聊表心意。

ماۋۇ سىزگە قىلغان ئازراق سوۋغام ئىدى.  
这 向您 作的 一点 我的礼品 是  
ئاز بولسىمۇ مېنىڭ كۆڭلۈم.  
少 虽然 我的 我的心

*Mawu sizgə qılğan azrak sowqam idi, az bolsimu mening könglüm.*

(麻乌/色孜该/克勒昂/阿孜拉克/索阿木/衣

地/阿孜/博勒斯莫/米能/昆鲁木)

### 76. 请上我家去做客，我们欢迎您。

ئۆيۈمگە بېرىپ مېھمان بولۇپ كېتىڭ، ھەممىمىز  
向我家 去 客 做 你去 我们大家  
سىزنى قارشى ئالىمىز.  
把您 我们欢迎

*Öyümgə berip mehman bolup keting, həmmimiz sizni qarxi alimiz.*

(月于木该/别里普/米芒/博鲁普/开腾/海麦

米孜/色孜尼/喀尔西/阿里米孜)

## 语法知识(19) 动词的现在时

维吾尔语的动词有“时”的变化。根据动词所表示的动作或状态同说话的时间的关系，分为现在

时、过去时和将来时三种。

现在时表示说话时动作正在进行。构成动词现在时的方法是在动词词根后加表示现在时的词尾：

| 附加方法 |       | 第一人称     |          | 第二人称     |          | 第三人称    |
|------|-------|----------|----------|----------|----------|---------|
|      |       | 单        | 复        | 单        | 复        | 单复      |
|      |       | 数        | 数        | 普称       | 尊称       | 数相同     |
| 元音结尾 |       | ۋاتىمەن  | ۋاتىمىز  | ۋاتىسىز  | ۋاتىسىز  | ۋاتىدۇ  |
| 辅音结尾 | 非圆唇音节 | مۇاتىمەن | مۇاتىمىز | مۇاتىسىز | مۇاتىسىز | مۇاتىدۇ |
|      | 圆唇音节  | ۋاتىمەن  | ۋاتىمىز  | ۋاتىسىز  | ۋاتىسىز  | ۋاتىدۇ  |
|      |       | ۋاتىمەن  | ۋاتىمىز  | ۋاتىسىز  | ۋاتىسىز  | ۋاتىدۇ  |

维吾尔语中的现在时，在汉语中一般以“在……”、“正……”或“……着”来表示。

例如句子(5)中的 تۈرۈۋاتىمەن、句子(15)中的 ئېچىلىۋاتىدۇ、句子(141)中的 ئىشلەۋاتىمەن、句子(144)中的 يېغىۋاتىدۇ 用的都是动词的现在时。

## 77. 如果没有特殊情况，我准去。

پەۋقۇلئاددە ئەھۋال بولۇپ قالمىسا، چوقۇم بارىمەن.  
我要去 一定 如未出现 情况 特殊的  
Pəwku'l'addə əhwal bolup kalmisa, qokum barimən.

(派乌苦勒阿代/艾合娃勒/博鲁普/喀勒米萨/确苦木/巴里曼)

## 78. 万一来不了，请打电话告诉我。

ناۋادا كېلەلمەيدىغان بولۇپ قالسىڭىز، ماڭا  
向我 您如出现 不能来的 万一  
تېلېفون بېرىپ دەپ قويۇڭ.  
电话 给 说 你给

Nawada keləlməydiğan bolup qalsingiz, manga telefon berip dāp koyung.

(那娃达/开来勒麦衣地昂/博鲁普/喀勒色厄孜/麻阿/铁里风/别里普/代甫/阔用)

## 79. 我们派车去接您。

سېزنى ئالغىلى ماشىنا ئەۋەتىمىز.  
把您 为了接 汽车 我们派

Sizni alqili maxina əwətimiz

(色孜尼/阿勒厄里/马西纳/艾外提米孜)

## 80. 您大概知道他在什么地方。

سېز بەلكىم ئۇنىڭ نەدىلىكىنى بىلىدىغانسىز.  
您 大概 他的 把他在哪里 您会知道

Siz bəlkim uning nədilikini bilidiqansiz.

(色孜/拜勒开木/乌能/乃地里开尼/比里地昂色孜)

## 语法知识(20) 动词的过去时

过去时表示说话时动作已经发生。构成动词过去时的方法是在动词词根后加表示过去时的词尾：

| 附加方法         |       | 第一人称   |        | 第二人称 |       |        | 第三人称      |
|--------------|-------|--------|--------|------|-------|--------|-----------|
|              |       | 单<br>数 | 复<br>数 | 单 数  |       | 复<br>数 | 单复<br>数相同 |
|              |       |        |        | 普称   | 尊称    |        |           |
| 元音或浊<br>辅音结尾 | 圆唇音节  | دۈم    | دۇق    | دۇك  | دۇغىز | دۇغلار | دى        |
|              | 非圆唇音节 | دەم    | دوق    | دەك  | دەغىز | دەغلار | دى        |
| 清辅音<br>结尾    | 圆唇音节  | تۈم    | تۇك    | تۇك  | تۇغىز | تۇغلار | تى        |
|              | 非圆唇音节 | تەم    | توك    | تەك  | تەغىز | تەغلار | تى        |

维吾尔语中的过去时，在汉语中常用“……了”来表示。

句子(82)(83)(84)中的 تاپشۇردۇم، كەلدىڭىز، كەلدى 便分别使用了动词过去时的三个人称词尾。

### 81. 这事让我来做吧！

بۇ ئىشنى مەن ئىشلەي!  
这 把事情 我 让我做

Bu ixni mən ixləy!

(布/衣西尼/曼/衣西来衣)

### 82. 这件事交给他了。

بۇ ئىشنى ئۇنىڭغا تاپشۇردۇم.  
这 把事 向他的 我交给了

Bu ixni uningğa tapxurdum.

(布/衣西尼/乌能阿/塔普许尔杜木)



### 83. 您何时来的？

قاچان كەلدىڭىز؟  
何时 您来了

Qaqan kəldingiz?

(喀强/开勒地厄孜)

### 84. 大约来了多少人？

قانچىرەك كىشى كەلدى؟  
大约多少 人 他们来了

Qanqirək kixi kəldi?

(康其热克/开西/开勒地)



## 语法知识(21) 动词的将来时

将来时表示说话时动作将要发生。构成动词将来时的方法是在动词词根后加表示将来时的词尾：

| 附加方法 | 第一人称   |        | 第二人称 |     | 第三人称   |           |
|------|--------|--------|------|-----|--------|-----------|
|      | 单<br>数 | 复<br>数 | 单 数  |     | 复<br>数 | 单复<br>数相同 |
|      |        |        | 普称   | 尊称  |        |           |
| 元音结尾 | يەن    | يەن    | يەن  | يەن | يەن    | يدۇ       |
| 辅音结尾 | يەن    | يەن    | يەن  | يەن | يەن    | يدۇ       |

维吾尔语中的将来时,在汉语中常用“要……”来表示。

例如句子(77)بارىمەن 用的是动词将来时单数第一人称;句子(86)بارسىز 用的是动词将来时单数第二人称;句子(100)بولدۇ 用的是动词将来时第三人称。

#### 85. 我们全都来了。

كەلدۇق. ھەممىمىز  
我们来了 我们大家

Həmmimiz kəldük.  
(海麦米孜/开勒杜克)

#### 86. 您从哪儿来,到哪儿去?

نەدىن كەلدىڭىز، نەگە بارىسىز؟  
您从哪儿来 您去了哪儿

Nədin kəldingiz, nəgə barisiz?  
(乃丁/开勒地厄孜/乃该/巴里色孜)



#### 87. 他从上海到乌鲁木齐来。

ئۇ شاڭخەيدىن ئۈرۈمچىگە كەلدى.  
他来了 向乌鲁木齐 从上海 他

U Xanghəydin Ürümqigə kəldi.  
(乌/向海丁/乌鲁木齐该/开勒地)



#### 88. 他刚从喀什回来。

ئۇ ھېلىلا قەشقەردىن قايتىپ كەلدى.  
他来了 回 从喀什 刚 他

U helila Qəxqərdin qaytip kəldi.  
(乌/黑里拉/喀什噶尔丁/喀衣提普/开勒地)



### 语法知识(22)

#### 动词的肯定形式与否定形式

按照动词词根音节之软硬,接缀附加成分  $\text{مە}$ 、 $\text{ما}$  便构成否定形式。反之,不带附加成分  $\text{مە}$ 、 $\text{ما}$  的动词即为肯定形式。

动词否定形式的附加成分可同时在动词的现在时、过去时、将来时以及各种形式和语态中使用。

句子(46)中的 كۈتۈۋالامدۇق、句子(51)中的 بولمايدۇ、句子(113)中的 بولمىدى 都使用了动词的

否定形式。句子(46)和(113)中的否定形式附加成分 $\text{مە}$ ，按照元音弱化的规律变为 $\text{مە}$ 。

89. 他是远方来的客人。

ئۇ يىراقتىن كەلگەن مېھمان.  
他 从远方 来的 客人

U yiraktin kəlgən mehman.

(乌/衣拉克丁/开勒干/米黑芒)

△

90. 您来，我们非常高兴。

سىزنىڭ كەلگەنلىكىڭىزگە بەك خۇشال بولدۇق.  
您的 向您的来 很 高兴 我们是

Sizning kəlgənlikingizgə bək huxal bolduk.

(色孜能/开勒干里开厄孜该/拜克/呼夏勒/

博勒杜克)

91. 我亲眼见到了他。

ئۇنى ئۆز كۆزۈم بىلەن كۆردۈم.  
把他 自己 我的眼 用 我见了

Uni öz көzüм bilən көрдүм.

(乌尼/月孜/阔月祖木/比兰/阔月尔杜木)

△

92. 他不会来了。

ئۇ كەلمەس بولىدى.  
他 不来 他已是

U kəlməs boldi.

(乌/开勒麦斯/博勒地)

语法知识(23)

动词的疑问形式

有两种表现方式:

(1)在肯定形式或否定形式动词之后接缀附加成分 $\text{مە}$ 、 $\text{ئەم}$ 、 $\text{ئام}$ 构成。其方法是:最后一个音节以元音结尾加 $\text{مە}$ ;以辅音结尾的软音节加 $\text{ئەم}$ 、硬音节加 $\text{ئام}$ 。这种方法多用于将来时和现在时动词。

(2)用疑问助词 $\text{مۇ}$ 表示。这种方法多用于过去时动词。

例如句子(7)中的  $\text{تۈرۈۋاتامدۇ}$ ，句子(39)中的  $\text{تونۇمسىز}$  采用的便是上述第一种表现方式;句子(28)中的  $\text{ئۆيلەندىڭىزمۇ}$  采用的便是上述第二种表现方式。

93. 明天下午四点到六点您有空吗?

|        |        |          |        |          |
|--------|--------|----------|--------|----------|
| تۆتتىن | سائەت  | كېيىن    | چۈشتىن | ئەتە     |
| 从四     | 时钟     | 以后       | 从中午    | 明天       |
|        | بارمۇ؟ | ۋاقتىڭىز | بوش    | ئالتىنچە |
|        | 有吗     | 您的时间     | 空闲     | 到六       |

Ətə quxtin keyin saət tətting altıgıqə box  
waktingiz barmu?

(艾台/曲西丁/开因/萨艾特/吐月特丁/阿勒  
提给且/博西/瓦克提厄孜/巴么)

#### 94. 今天下班以后您干什么?

|       |          |           |       |      |
|-------|----------|-----------|-------|------|
| بۈگۈن | ئىشتىن   | چۈشكەندىن | كېيىن | نېمە |
| 今天    | 从工作      | 从下过       | 以后    | 什么   |
| ئىش   | قىلىسىز؟ |           |       |      |
| 事     | 您作       |           |       |      |

Bügün ixtin qüxkəndin keyin nemə ix kilisiz?

(比滚/衣西挺/曲西坎丁/开因/尼麦/衣西/  
克里色孜)

#### 95. 今天我有事,明天再去吧!

|       |       |              |      |        |
|-------|-------|--------------|------|--------|
| بۈگۈن | ئىشىم | چىقىپ قالدى، | ئەتە | باراي! |
| 今天    | 我的事   | 出            | 它留下  | 让我去    |
|       |       |              | 明天   |        |

Bügün ixim qikip qaldi, ətə baray!

(比滚/衣西木/其克普/喀勒地/艾台/巴拉衣)

#### 96. 后天一上班我去您那儿行吗?

|            |       |        |        |        |
|------------|-------|--------|--------|--------|
| ئۆگۈنلۈككە | ئىشقا | چۈشكەن | ھامان، | سىزنىڭ |
| 后天         | 向工作   | 落下的    | 时刻     | 您的     |

قېشىڭىزغا باراي، بولامدۇ؟

可以吗 让我去 向您身边

Ögünlükkə ixka qüxkən haman, sizning

kəxingizə baray, bolamdu?

(月滚旅开/衣西喀/曲西坎/哈曼/色孜能/克  
西厄孜阿/巴拉衣/博拉木杜)



### 语法知识(24)

#### 动词的能动形式

动词的能动形式表示动作行为完成的可能性，  
相当于汉语中的“能……”“会……”。构成的方法  
是在动词词根之后接缀附加成分 ئالا، ئىلە 或 يالا،  
再加人称词尾。

句子(250)和(282)中的 كېتەلەيمىز 和 ئوقۇلامىز  
用的便是动词的能动形式，前者表示的是复数第  
一人称肯定能动式，后者表示的是单数第二人称  
疑问能动式。

#### 97. 乌鲁木齐时间八点钟左右我在办公室等您。

|         |       |       |             |
|---------|-------|-------|-------------|
| ئۈرۈمچى | ۋاقتى | سائەت | سەككىزلەردە |
| 乌鲁木齐    | 时间    | 点钟    | 在八点左右       |

ئىشخانىدا سىزنى ساقلايمەن.

我等候 把您 在办公室

Ürümqi wakti saət səkkizlərdə ixhanida sizni  
sакlaymən.

(乌鲁木齐/瓦合提/萨艾特/赛克孜来尔代/

△

△

衣西哈尼达/色孜尼/萨克拉衣曼)

98. 请留下您的电话号码。

تېلېفون نومۇرىڭىزنى قالدۇرۇپ قويۇڭ.

你放下 留 把您的号码 电话

Telefon nomuringizni qaldurup koyung.

(台列风/努木里厄孜尼/喀勒杜鲁普/阔用)

△

△

99. 万一来不了,我先给您打电话。

ناۋادا كېلەلمەيدىغان بولۇپ قالسام، بالدۇر سىزگە

给您 预先 如我留 成为 不能来的 万一

تېلېفون بېرىمەن.

我给 电话

Nawada keləlməydiğan bolup qalsam, baldur sizgə telefon berimən.

(纳瓦达/开来勒麦衣地昂/博鲁普/喀勒萨木/巴勒杜尔/色孜该/台列风/别里曼)

△

△

100. 晚上八点到十点间可往我家打电话。

كەچ سائەت سەككىزدىن ئونغىچە بولغان

成为的 到十 从八 时钟 晚上

ئارىلىقتا ئۆيۈمگە تېلېفون بەرسىڭىز بولىدۇ.

可以 您给 电话 向我家 在之间

Kəq saət səkkizdin onqıqə bolğan arilikta

Öyümgə telefon bərsingiz bolidu.

(开其/萨艾特/赛克孜丁/翁黑且/博勒昂/阿里勒克塔/月于木该/台列风/拜色厄孜/博里杜)

△

## 语法知识(25) 动词的祈使式

祈使式表达命令、请求、商讨、催促、愿望及号召等动词意义。其构成方法分述如下:

第一人称:

|         |     | 单 数 | 复 数   |
|---------|-----|-----|-------|
| 元 音 结 尾 |     | ي   | ىلى   |
| 辅音结尾    | 硬音节 | ئاي | ئايلى |
|         | 软音节 | ئەي | ئەيلى |

第二人称:有两种表示方法。

|             |       | 单 数           |
|-------------|-------|---------------|
| 硬<br>音<br>节 | 元音结尾  | غىنا (غنىنا)  |
|             | 浊辅音结尾 | غىنا (غنىنا)  |
|             | 清辅音结尾 | قىنا (قىنىنا) |
| 软<br>音<br>节 | 元音结尾  | گىنا (گىنىنا) |
|             | 浊辅音结尾 | گىنا (گىنىنا) |
|             | 清辅音结尾 | كىنا (كىنىنا) |

|                  |       |     | 单 数 | 复 数  |
|------------------|-------|-----|-----|------|
| 元音结尾             |       |     | كى  | قار  |
| 辅<br>音<br>结<br>尾 | 非圆唇音节 |     | مك  | مقار |
|                  | 圆唇音节  | 后元音 | ؤك  | ؤقار |
|                  |       | 前元音 | ؤك  | ؤقار |

第三人称:不分单数和复数,一律加سۇن。

句子(59)中的 بولسۇن、(74)中的 مۇغدىشايلى、(95)中的 باراي、(98)中的 قويۇك、(107)中的 ماغىنىنا等都是使用动词祈使式的例句。

101. 我们来得正是时候。

بېرىپتىمىز. يېتىپ ۋاقتىدا راسا  
我们去了 到达 在时候 非常

Rasa waqtida yetip beriptimiz.

(热萨/瓦合提达/也提普/比里普提米孜)

△

△

102. 我稍微来晚了。

كەلدىم. كېچىكىپرەك مەن  
我来了 晚一点 我

Mən keqikiprək kəldim.

(曼/开其克普热克/开勒地木)

△

103. 我打算春节时回家。

قايتماقچىمەن. ئۆيگە چاغاندا  
我打算回 向家 在春节

Qaqanda oygə kaytmakqimən.

(恰昂达/月衣该/喀衣提马克其曼)

104. 我不打算去了。

بارماس بولدۇم. مەن  
我是 不想去 我

Mən barmas boldum.

(曼/巴尔玛斯/博勒杜木)

△

# 单 词(4) 节日

|         |                                                |                 |
|---------|------------------------------------------------|-----------------|
| 元旦      | Yengi yil<br>(衣厄/衣勒)                           | يېڭى يىل        |
| 春节      | Bahar bayrimi<br>(巴哈尔/巴衣里米)                    | باھار بايرىمى   |
| 肉孜节     | Roza heyit<br>(肉扎/海衣特)                         | روزا ھېيت       |
| 古尔邦节    | Kurban heyit<br>(库尔班/海衣特)                      | قۇربان ھېيت     |
| 元宵节     | Yuənxaw qaojini<br>(元宵/恰合尼)                    | يۈەنشاۋ چاغىنى  |
| 端午节     | Tangzungza qaojini<br>(唐宗扎/恰合尼)                | تاڭزۇڭزا چاغىنى |
| 中秋节     | Tawuz qaojini<br>(塔乌孜/恰合尼)                     | تاۋۇز چاغىنى    |
| 国庆节     | Dəlat bayrimi<br>(多来特/巴衣里米)                    | دۆلەت بايرىمى   |
| “三八”妇女节 | مارت ئايالار بايرىمى<br>8—mart ayallar bayrimi |                 |

(赛克增奇/ 玛尔特/ 阿牙拉尔/ 巴衣里米)  
△ △ △

“五四”青年节 ماي ياشلار بايرىمى — 4  
4—may yaxlar bayrimi  
(特月吞奇/ 玛衣/ 牙西拉尔/ 巴衣里米)  
△ △

“五一”劳动节 ماي ئەمگەكچىلەر بايرىمى — 1  
1—may əmgəkqilər bayrimi  
(别令奇/ 玛衣/ 艾木改克其来尔/ 巴衣里米)  
△ △ △

“六一”儿童节 ئىيۇن بالىلار بايرىمى — 1  
1—iyun balilar bayrimi  
(别令奇/ 依用/ 巴里拉尔/ 巴衣里米)  
△ △ △

## 语法知识(26) 动词的条件式

条件式是表示行为动作发生条件的动词形式。  
其构成方法如下:

|     | 单 数      |               |          | 复 数      |                 |          |
|-----|----------|---------------|----------|----------|-----------------|----------|
|     | 第一<br>人称 | 第二人称<br>普称 尊称 | 第三<br>人称 | 第一<br>人称 | 第二人称<br>普称 尊称   | 第三<br>人称 |
| 硬音节 | سام      | سالك سىڭىز    | سا       | ساق      | ساقلار سىڭىزلار | سا       |
| 软音节 | سەم      | سەك سىڭىز     | سە       | سەك      | سەكلەر سىڭىزلەر | سە       |

由条件式动词构成的句子，有时在句首结合 مؤبادا، ئەگەردە، ئەگەر 等表示“如果”含义的连接词，使假定或条件意义更加突出。

动词条件式之后结合 كېرەك (需要、应该) 则表示“可能”的含义。动词条件式之后结合助动词 ئىدى，则表示愿望。

句子(74)(75)(77)(78)(109)中便使用了不同人称的条件式词尾。

#### 105. 我到来之前，您不要走。

مەن كەلگۈچە، سىز كېتىپ قالماڭ.

我 来之前 您 不要去

Mən kəlgüqə, siz ketip qalmang.

(曼/开勒规且/色孜/开提普/喀勒芒)

#### 106. 您没来之前，我不走。

سىز كەلمىگۈچە مەن كەتمەيمەن.

您 没来之前 我 不走

Siz kəlmigüqə mən kətməymən.

(色孜/开勒米规且/曼/开特麦衣曼)

#### 107. 你快点走啊!

چاپسانراق ماڭغىنا!

快一点 你走

Qapsanraq mangqina!

(恰普桑拉克/芒黑那)



#### 108. 您是去还是不去啊?

سىز بارامسىز بارامسىز - ھە؟

您 您去吗 您不去吗 啊

Siz baramsiz barmamsiz—hə?

(色孜/巴拉木色孜/巴尔马木色孜/艾)



### 语法知识 (27)

#### 动词的自复—被动语态

这种语态表示自复意义或被动意义。表示动作发生后仍返回执行者本身而不涉及他人，为自复意义；表示动作由他人执行，但执行动作的人并不出现在句子中，为被动意义。

自复—被动语态的构成方法：

(1)以元音结尾的动词，最末一个音节是 لا 或 ل، 则附加 ن；其它则附加 ل。

(2)以辅音结尾的动词，最末一个字母如果是 ل，则按最末一音节是 圆唇 或非圆唇 分别附加 ن 或 م；最末一个字母如果是除 ل 外的其它辅音，则按最末一音节是 圆唇 或非圆唇 分别附加 ل 或 م。

例如句子(21)的 تۇغۇلغان、(28)的 ئۆيلەندىڭىز、

(141)的 ئېچىلىۋاتىدۇ、(143) 的 ئېچىلىدۇ 用的均为这种语态。

### 109. 我如果今天不走,明天一定走。

ئەگەر بۈگۈن كەتمەسەم، ئەتە چوقۇم كېتىمەن.

我走 一定 明天 如我不走 今天 如果

Əgər бүгүн кәтмисәм, әтә қоқум кетимән.

(艾该尔/比滚/开特米赛木/艾台/求枯木/开

△

提曼)

### 110. 要么您去,要么我去。

ياكى سىز بارسىز، يا مەن باراي.

让我去 我 或 您去 您 或

Yaki siz barisiz, ya mən baray.

(牙开/色孜/巴里色孜/牙/曼/巴拉衣)

△

△

### 111. 您也一块儿去吧!

سىزمۇ بىللە بارسىڭىزچۇ!

您去吧 一道 您也

Sizmu billə barsingizqu!

(色孜木/比来/巴里色厄孜求)

△

### 112. 不管你去还是他去,总之要快去。

مەيلى سىز بېرىڭ، خامى ئۇ بارسۇن،

让他去 他 还是 你去 你 不管

ئىش قىلىپ تېزەرەك بېرىڭلار.

你们去 快点 总之

Məyli siz bering, haşi u barsun, ixqilip  
tezrək beringlar.

(麦衣里/色孜/别令/哈衣/乌/巴尔松/衣西克

△

△

里普/提孜热克/别令拉)

△

△

## 语法知识(28) 动词的共同语态

这种语态表示行为动作是由两个或两个以上的人相互或共同完成。其构成方法是:

(1)以元音结尾的动词加ش;

(2)以辅音结尾的动词,按最后一个音节是圆唇或非圆唇分别加وش、وش或وش.

句子(54)(74)(120)中的 كۆرۈشەيلى、مۇڭدشايلي、مۇڭدشايلي 用的就是这种语态。

### 113. 我没有时间,所以没能到您那儿去。

بولىمدى، شۇڭلاشقا سىزنىڭكىگە ۋاقتىم

没有时间 所以 向您那儿 我的时间

بارالمىدىم.

我没能去

Waqtim bolmidi, xunglaxqa sizningkiga baralmidim.

(瓦合提木/博勒米地/匈拉西喀/色孜能开该/巴拉勒米地木)

△

114. 别那么着急。

ئالدىرمالغ.

你不要急

ئۇنچىلىك

那么样的

Unqilik aldirimang.

(翁其里克/阿得里芒)

△

115. 我什么都没有看见。

كۆرمىدىم.

我没见

ھېچنېمە

任何什么

Heqnemə kormidim.

(黑其尼麦/阔月尔米地木)

△

116. 让我想个办法。

باقاي.

让我试

قىلىپ

作

ئىلاجنى

把办法

بىر

一

مەن

我

Mən bir ilajni qilip bakay.

(曼/比尔/衣拉基尼/克里普/巴喀衣)

△

## 语法知识(29) 动词的使动态

这种语态表示行为动作不是由说话人自己完成,而是促使其他人或物去执行或完成。其构成方法是:

(1)以元音或辅音ر, ي 结尾的多音节动词加ت;

(2)以清辅音ق, ش, چ, ت 结尾的单音节动词加ئەر, ئار, ئور, ئۇر;

(3)以元音或辅音结尾的单音节动词加دۇر, دۈر, كۈز, گۈز, قۈز, غۈز 或 تۈر, تۈر.

句子(98)(120)(181)(218)中的 قالدۇرۇپ, كىرگۈزۈلىدۇ, ئويغىتىۋەتسىڭىز, كەلتۈرمەپتىمەن 都是用这种语态。

117. 这是我应该做的。

بۇ قىلىشقا تېگىشلىك ئىشىم.

我的事 应该的 对于作 这

Bu qilixqa tegixlik ixim.

(布/克里西喀/铁给西里克/衣西木)

118. 请走好。

مېڭىڭ.

你走

قاراپ

看着

Karap menging.

(喀拉普/米厄)

△

119. 您走好, 注意别摔倒。

ئوبدان ماڭسىڭىز، دىققەت يىقىلىپ كەتمىسۇن.

不要去 摔倒 注意 您走 好

Obdan mangsingiz, diqqət yiqilip kətmisun.

(窝布旦/芒色厄孜/地开特/衣克里普/开特米松)

120. 没想到会在这儿碰到您。

سىز بىلەن بۇ يەردە ئۇچرىشىپ قېلىشىمنى

把我留 相见 在地方 这 一同 您

خىيالىمغىمۇ كەلتۈرمەپتىمەن.

我没有让来 向我的想法

Siz bilən bu yərdə uqrixip kəliximni hiyalim-qimu kəltürməptimən.

(色孜/比兰/布/也尔代/乌其热西普/开里西

△

△

木尼/黑牙里木厄么/开勒吐尔麦普提曼)

△

语法知识(30) 基本数的表示法

表示人或事物基本数目的词叫基数词, 是数词的一种。常用的基数词有:

|    |         |        |         |
|----|---------|--------|---------|
| 零  | Nöl     | (内月勒)  | نۆل     |
| 一  | Bir     | (比尔)   | بىر     |
|    |         | △      |         |
| 二  | Ikki    | (衣开)   | ئىككى   |
| 三  | Üç      | (于其)   | ئۈچ     |
| 四  | Töt     | (特月特)  | تۆت     |
| 五  | Bəx     | (拜西)   | بەش     |
| 六  | Altə    | (阿勒台)  | ئالتە   |
| 七  | Yəttə   | (也台)   | يەتتە   |
| 八  | Səkkiz  | (赛克孜)  | سەككىز  |
| 九  | Tokkuz  | (托库孜)  | توققۇز  |
| 十  | On      | (翁)    | ئون     |
| 二十 | Yigirmə | (衣给尔麦) | يىگىرمە |
|    |         | △      |         |
| 三十 | Ottuz   | (窝吐孜)  | ئوتتۇز  |
| 四十 | Kirik   | (克里克)  | قىرىق   |
|    |         | △      |         |
| 五十 | Əllik   | (艾力克)  | ئەللىك  |
| 六十 | Atmix   | (阿特米西) | ئاتمىش  |
| 七十 | Yətmix  | (也特米西) | يەتمىش  |
| 八十 | Səksən  | (赛克散)  | سەكسەن  |

|    |         |         |         |
|----|---------|---------|---------|
| 九十 | Toksan  | (托克散)   | توقسان  |
| 百  | Yüz     | (于孜)    | يۈز     |
| 千  | Ming    | (孟)     | مىڭ     |
| 百万 | Milyon  | (米里用)   | مىليون  |
| 十亿 | Milyard | (米里牙尔特) | مىليارد |

维吾尔语中没有专门表示“万”和“亿”的数词，却有专门表示“百万”和“十亿”的数词，这是与汉语的不同之处。表示“万”以上的高位数时，要用同 يۈز، مىڭ، مىليون، مىليارد 组合而成，组合的顺序是先低位数后高位数。如：

|    |             |            |             |
|----|-------------|------------|-------------|
| 万  | On ming     | (翁/孟)      | ئون مىڭ     |
| 十万 | Yüz ming    | (于孜/孟)     | يۈز مىڭ     |
| 千万 | On milyon   | (翁/米里用)    | ئون مىليون  |
| 亿  | Yüz milyon  | (于孜/米里用)   | يۈز مىليون  |
| 百亿 | On milyard  | (翁/米里牙尔特)  | ئون مىليارد |
| 千亿 | Yüz milyard | (于孜/米里牙尔特) | يۈز مىليارد |

用上述常用的基数词可组合出其他的基本数，组合的顺序是先高位数后低位数。如：

四十五 Kırık bəx (克里克/拜西) قىرىق بەش  
 六百二十三 Altə yüz yigirmə üç ئالتە يۈز يىگىرمە ئۈچ  
 (阿勒台/于孜/衣给尔麦/于其)

一万二千一百一十六 ئون ئىككى مىڭ بىر يۈز ئون ئالتە

On ikki ming bir yüz on altə

(翁/衣开/孟/比尔/于孜/翁/阿勒台)

△

二亿五千万 ئىككى يۈز ئەللىك مىليون

Ikki yüz əllik milyon

(衣开/于孜/艾里克/米里用)

## 121. 您先走，我马上去。

سىز ئاۋۋال مېڭىپ تۇرۇڭ، مەن ھازىر بارىمەن.

我去 现在 我 (助动词) 走 先 您

Siz awwal mengip turung, mən hazır barimən.

(色孜/阿瓦勒/米厄普/吐隆/曼/阿孜尔/巴里曼)

△

△

△

## 122. 请你早点来。

ئەتىگەنرەك كېلىڭ.

你 来 早一点

Ətigənrək keling.

(艾提干热克/开令)

△

## 123. 您稍等，他马上来。

سىز سەل كۈتۈپ تۇرۇڭ، ئۇ ھازىرلا

现在就 他 你站 等待 稍微 您

كېلىدۇ.

他来

Siz səl kütüp turung, u hazirla kelidu.  
(色孜/赛勒/克于吐普/吐隆/乌/阿孜尔拉/开里杜)

124. 你快去吧!

تېز بارساڭچۇ!  
快 你去吧

Tez barsangqu!  
(铁孜/巴尔桑求)

### 语法知识(31) 顺序数的表示法

表示人或事物顺序的词叫序数词,是数词的一种。其表示方法是:以辅音结尾的基数词后接缀词尾  $\text{منچى}$ ;以元音结尾的基数词后接缀词尾  $\text{منچى}$ 。  
如:

第一 Birinqi (别令奇)  $\text{بىرىنچى}$

第六 Altinqi (阿勒吞奇)  $\text{ئالتىنچى}$

第二十 yigirminqi (衣给尔明奇)  $\text{يىگىرمىنچى}$

表示多位数序数时,只在最后一个基数词上加表示序数的词尾。如:

1997 年 بىرىمىڭ توققۇز يۈز توقسان يەتتىنچى يىل

Bir ming tokkuz üz tokşan yettinqi yil

(比尔/孟/托库孜/于孜/托克散/也吞奇/衣勒)

△  
第 342 号 ئۈچ يۈز قىرىق ئىككىنچى نومۇر

Uq yüz kırık ikkinqi nomur

(于其/于孜/克里克/衣肯奇/诺木尔)

在用阿拉伯数字书写序数时,可用“—”表示“第……”。如:

1997 年 1997 - يىل

第 342 号 342 - نومۇر

125. 马上出发。

دەرھال يولغا چىقايلى.  
马上 向路 我们出

Dərhal yolğa qıkayli.

(代尔哈勒/哟勒阿/其喀衣里)

126. 我听说他来了。

ئۇنىڭ كەلگەنلىكىنى ئاڭلىدىم.  
他的 把来 我听到了

Uning kəlgənlikini anglidim.

(乌能/开勒干里给尼/昂里地木)

127. 他从这条路走了。

مۇشۇ يول بىلەن كەتتى.  
这 路 从 他走了

Muxu yol bilən kətti.

(木休/哟勒/比兰/开提)

### 128. 现在是什么季节?

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| پەسل؟ | قايسى | هازىر |
| 季     | 哪个    | 现在    |

Hazir qaysi päsil?

(阿孜尔/喀衣色/派斯勒)

## 语法知识(32)

### 分数与小数的表示法

表示分数与小数的词叫分数词,是数词的一种。

表示分数的方法是:分母在前,用从格形式的基数词;分子在后,用主格形式的基数词。如:

二分之一 Ikkidin bir (衣开丁/比尔) ئىككىدىن بىر

四分之三 Töttin üq (特月挺/于其) تۆتتىن ئۈچ

百分之十五 yüzdin on bəx يۈزدىن ئون بەش  
(于孜丁/翁/拜西)

在口语中“二分之一”还可使用 يېرىم (也里木)  
(一半)来表示;“四分之一”作时间“刻”(15分钟)  
时,可用 چارەك (恰来克)表示。

百分率号%可读作 پىرسەنت (皮尔散特)(百分  
△

数)如:15%读作 پىرسەنت ئون بەش (翁/拜西/皮尔散  
△

特)

表示小数的方法是:小数点以前的整数部分  
按基数词的方式组合,然后加 پۈتۈن (普屯)(整的)  
一词,小数点以后的小数按分数的表示法表示。  
如:

0.25 نۆل پۈتۈن يۈزدىن يىگىرمە بەش

Nöl pütün yüzdin yigirmə bəx

(内月勒/普屯/于孜丁/衣给尔麦/拜西)

210.001 ئىككى يۈز ئون پۈتۈن مىڭدىن بىر

Ikki yüz on pütün mingdin bir

(衣开/于孜/翁/普屯/孟丁/比尔)

3.1416 ئۈچ پۈتۈن ئون مىڭدىن بىر مىڭ تۆت يۈز ئون ئالتە

üç pütün on mingdin bir ming töt yüz on  
altə

(玉其/普屯/翁/孟丁/比尔/孟/特月特/于孜  
△

/翁/阿勒台)

### 129. 现在是几月?

|      |          |       |
|------|----------|-------|
| ئاپ؟ | قانچىنچى | هازىر |
| 月    | 第几       | 现在    |

Hazir qanqinqi ay?  
(阿孜尔/康青吉/阿衣)  
△

130. 今天是几号?

|        |         |       |
|--------|---------|-------|
| قانچە؟ | چېسلاغا | بۈگۈن |
| 多少     | 向日期     | 今天    |

Bügün qeslaqqa qanqə?  
(比滚/其斯拉阿/康且)

131. 今天是26号。

|     |         |       |
|-----|---------|-------|
| .26 | چېسلاغا | بۈگۈن |
|     | 向日期     | 今天    |

Bügün qeslaqqa yigirmə altə.  
(比滚/其斯拉阿/衣给尔麦/阿勒台)  
△

132. 今天是星期几?

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| نېمە؟ | كۈنگە | بۈگۈن |
| 什么    | 向日    | 今天    |

Bügün küngə nemə?  
(比滚/昆该/尼麦)

## 单 词(5) 星 期

|     |                |          |
|-----|----------------|----------|
| 星期一 | Düxənbə(杜仙拜)   | دۈشەنبە  |
| 星期二 | Səyxənbə(赛衣仙拜) | سەيشەنبە |

|     |                |          |
|-----|----------------|----------|
| 星期三 | Qarxənbə(恰尔仙拜) | چارشەنبە |
|     | △              |          |
| 星期四 | Pəyxənbə(派衣仙拜) | پەيشەنبە |
| 星期五 | Jümə(巨麦)       | جۈمە     |
| 星期六 | Xənbə(仙拜)      | شەنبە    |
| 星期日 | Yəkkənbə(也克仙拜) | يەكشەنبە |

133. 您的表几点点了?

|        |       |           |
|--------|-------|-----------|
| بولدى؟ | قانچە | سائىتىڭىز |
| 已是     | 多少    | 您的时钟      |

Saitingiz qanqə boldi?  
(萨艾提厄孜/康且/博勒地)

134. 现在是12点整。

|        |    |     |       |       |
|--------|----|-----|-------|-------|
| بولدى. | 12 | دەل | سائەت | ھازىر |
| 已是     |    | 正   | 时钟    | 现在    |

Hazir saət dəl on ikki boldi.  
(阿孜尔/萨艾特/代勒/翁/衣开/博勒地)

135. 您几点钟去上班?

|          |       |         |       |
|----------|-------|---------|-------|
| بارىسىز؟ | ئىشقا | قانچىدە | سائەت |
| 您去       | 向工作   | 在几时     | 时钟    |

Saət qanqidə ixka barisiz?  
(萨艾特/康其代/衣西喀/巴里色孜)  
△

## 语法知识(33)

### 钟点时刻表示法

(1)表示“×点过×”用名词从格配合过去时动词ئۆتتى。如:

一点过二十五分八秒。

سائەت بىردىن يىگىرمە بەش مىنۇت سەككىز  
八 分 五 二十 从一 时钟  
سېكۇنت ئۆتتى.  
过了 秒

Saət birdin yigirmə bəx minut səkkiz sekunt  
θtti.

(萨艾特/比尔丁/衣给尔麦/拜西/米奴特/赛  
克孜/色空特/月提)

(2)表示“×点差×”用名词与格配合过去时动词قالدى。如:

两点差四十分。

سائەت ئىككىگە قىرىق مىنۇت قالدى.  
留了 分 四十 向二 时钟

Saət ikkigə kırık minut kaldı.

(萨艾特/衣开该/克里克/米奴特/喀勒地)

(3)表示整点用دل配合过去时بولدى。如句子(134)。

(4)表示十五分钟可用چارەك。如:

十五分 Bir qarək(比尔/恰热克) بىر چارەك  
△ △

三十分 Ikki qarək(衣开/恰热克) ئىككى چارەك  
△

四十五分 üq qarək(玉其/恰热克) ئۈچ چارەك  
△

三点一刻

سائەت ئۈچتىن چارەك ئۆتتى.  
过了 刻 从三 时钟

Saət üqtin qarək θtti.

(萨艾特/玉其丁/恰热克/月提)

(5)表示三十分可用يېرىم。如:

在十一点半时……。

سائەت ئون بىر يېرىمدا...  
在半 一 十 时钟

Saət on bir yerimda...

(萨艾特/翁/比尔/也里木搭)

136. 今天是晴天。

بۈگۈن ھاۋا ئوچۇق.  
今天 天气 晴

Bügün hawa oquq.

(比滚/哈娃/窝求克)

137. 刮风了。

شامال چىقتى.  
出了 风

Xamal qikti.

(夏麻勒/七克提)

138. 天阴了。

هاۋا تۈتۈلۈپ قالدى.  
阴 天气 已成为

Hawa tutulup qaldi.

(哈娃/吐吐鲁普/喀勒地)

139. 今天白天多云, 风力三级, 风向西北。

بۈگۈن كۈندۈزدە ھاۋا بۇلۇتلۇق بولۇپ، ئۈچ  
今天 白天 天气 多云的 是 三  
بال غەربىي شىمال شامىلى چىقىدۇ.  
级 西 北 风 要起

Bügün kündüzdə hawa bulutluk bolup, üç bal  
qərbiy ximal xamili qikidu.

(比滚/昆杜孜代/哈娃/布鲁特鲁克/博鲁普/  
于其/巴勒/海勒比/西玛勒/夏米里/其克杜)

140. 未来 24 小时内有小雨。

كەلگۈسى 24 سائەت ئىچىدە كىچىك يامغۇر  
未来 小时 在其中 小雨 雨  
ياغىدۇ.  
要下

Kəlgüsi yigirmə töt saat iqidə kikiq yamoqur  
yaojidu.

(开勒古色/衣给尔麦/特月特/萨艾特/衣其

代/开其克/牙木乌尔/牙黑杜)

141. 天气开始转晴。

كۈن ئېچىلىۋاتىدۇ.  
太阳 正在被开

Kün eqiliwatidu.

(昆/衣其里瓦提杜)

## 单 词(6) 时间

|     |                   |           |
|-----|-------------------|-----------|
| 今天  | Bügün(比滚)         | بۈگۈن     |
| 明天  | ətə(艾台)           | ئەتە      |
| 昨天  | Tünügün(吐努滚)      | تۈنۈگۈن   |
| 前天  | Burnakün(布尔那昆)    | بۇرناكۈن  |
| 大前天 | Ozakün(窝扎昆)       | ئوزاكۈن   |
| 后天  | Əgün(月滚)          | ئۆگۈن     |
| 大后天 | Indin(因丁)         | ئىندىن    |
| 今年  | Bu yil(布/衣勒)      | بۇ يىل    |
| 明年  | Kelər yil(开来尔/衣勒) | كېلەر يىل |

去年 Bultur(布勒吐尔) بۇلتۇر  
前年 Ötkän yil(月特坎/衣勒) ئۆتكەن يىل  
后年 Indinki yil(因丁开/衣勒) ئىندىنقى يىل

142. 今天雨没下时我们就上山。

بۈگۈن يامغۇر يامىغاندا، بىز تاغقا چىقىمىز.  
我们去 向山 我们 在没下时 雨 今天  
Bügün yamoqur yamioqanda, biz taqka qikimiz.  
(比滚/牙木乌尔/牙合米昂达/比孜/塔喀/其

开米孜)

143. 雨后天晴。

يامغۇردىن كېيىن ھاۋا ئېچىلىدۇ.  
将从雨 后 天气 将被开  
Yamoqurdin keyin hawa eqilidu.  
(牙木乌尔丁/开应/哈娃/衣其里杜)

144. 雨在不停地下着。

يامغۇر توختىماي يېغىۋاتىدۇ.  
雨 不停地 正在下  
Yamoqur tohtimay yeqiwatidu.  
(牙木乌尔/托合提马衣/衣黑瓦提杜)

145. 下午可能下雪。

چۈشتىن كېيىن قار يېغىش مۇمكىن.  
从中午 后 雪 下 可能

Qüxtin keyin qar yeqix mumkin.  
(曲西挺/开应/喀尔/衣黑西/莫木肯)

146. 雪下得真大。

قار تازىمۇ قاتتىق يېغىۋاتىدۇ.  
雪 非常 硬 正在下  
Qar tazimu kattik yeqiwatidu.  
(喀尔/塔孜么/喀特克/衣黑瓦提杜)

147. 路很滑，人容易摔倒。

يول بەك سىلىق، ئادەم يىقىلىپ كەتكىلى  
路 很 滑 人 摔倒 为了去  
ئاران تۇرىدۇ!  
(助动词) 容易

Yol bək silik, adəm yikilip kətkili aran turidu.

(哟勒/拜克/斯勒克/阿代木/衣开里普/开特克里/阿让/吐里杜)

148. 土地还没有上冻。

يەر تېھى توغلىمىدى.  
地 还 没有冻  
Yər tehi tonglimidi.  
(也尔/提海/通里米地)

单 词(7) 时间

|    |                      |              |
|----|----------------------|--------------|
| 黎明 | Tang(唐)              | تالک         |
| 清晨 | Səhər(赛海尔)           | سەھەر        |
| 早晨 | ətigən(艾提干)          | ئەتىگەن      |
| 中午 | Qüx(去西)              | چۈش          |
| 上午 | Qüxtin burun(去西挺/布隆) | چۈشتىن بۇرۇن |
| 下午 | Qüxtin keyin(去西挺/开应) | چۈشتىن كېيىن |
| 白天 | Küdüz(昆杜孜)           | كۈندۈز       |
| 晚上 | Ahxam(阿合夏木)          | ئاخشام       |
| 夜间 | Keqə(开且)             | كېچە         |

149. 雾太大,能见度差。

|        |         |     |         |     |      |
|--------|---------|-----|---------|-----|------|
| كۆرمەك | نەرسىنى | بىر | تۇمان،  | بەك | ھاۋا |
| 看      | 把东西     | 一   | 雾       | 很   | 天气   |
|        |         |     | تۈرىدۇ. | تەس |      |
|        |         |     | (助动词)   | 难   |      |

Hawa bək tuman, bir nərsini kərmək təs turidu.

(哈娃/拜克/吐芒/比尔/乃尔斯尼/阔月尔麦

克/台斯/吐里杜)

150. 或有或无。

|    |      |    |      |
|----|------|----|------|
| يا | بار، | يا | يوق. |
| 或  | 有    | 或  | 无    |

Ya bar, ya yök.

(牙/巴尔/牙/要克)

151. 今天我请您吃饭。

|       |       |         |        |        |
|-------|-------|---------|--------|--------|
| بۈگۈن | سىزنى | تاماققا | تەكلىپ | قىلاي. |
| 今天    | 把您    | 向饭      | 请      | 让我作    |

Bügün sizni tamakqa təkliپ kīlay.

(比滚/色孜尼/塔玛喀/台克里普/克拉衣)

152. 这是汉餐厅还是清真餐厅?

|    |             |            |      |          |
|----|-------------|------------|------|----------|
| بۇ | خەنزۇ       | ئاخانىسىمۇ | ياكى | مۇسۇلمان |
| 这  | 汉族          | 餐厅吗        | 或    | 清真       |
|    | ئاخانىسىمۇ؟ |            |      |          |

餐厅吗

Bu hənzu axhanisimu yaki musulman axhanisimu?

(布/汉族/阿西哈尼色么/牙开/木苏里芒/阿西哈尼色么)

153. 这餐厅有什么饭?

|    |           |        |       |         |      |
|----|-----------|--------|-------|---------|------|
| بۇ | ئاخانىنىڭ | قانداق | تاماق | تۈرلىرى | بار؟ |
| 这  | 餐厅的       | 怎样     | 饭     | 种类      | 有    |

Bu axhanining qandak tamak türliři bar?

(布/阿西哈尼能/抗达克/塔玛克/吐尔勒里/

巴)

154. 让我们看看菜单。

سەينىڭ تىزىملىكىنى كۆرۈپ باقايلى.

让我们试看把单子菜的

Səyning tizimlikini kərüp bakayli.

(赛衣能/提孜木里开尼/阔月律普/巴喀衣里)

△

单 词(8) 饮食

馕 Nan(馕) نان

肉馕 Gəx nan(格月西/馕) گۆش نان

小圆馕 Tokaq(托喀其) توقاچ

玉米面馕 Zaqir(扎俄尔) زاغىر

△

抓饭 Polo(坡罗) پولو

包子 Manta(曼塔) مانتا

薄皮包子 Petir manta(皮提尔/曼塔) پېتىرمانتا

△

烤包子 Samsa(萨木萨) سامسا

油塔子 Yutaza(油塔扎) يۇتازا

油饼 Poxkal(坡西喀勒) پوشكال

馓子 Sangza(馓扎) ساغزا

米饭 Gangpən(刚潘) گاڭپەن

馒头 Jingmoma(精莫麻) جىڭموما

拉面 Ləngmən(兰曼) لەڭمەن

汤面 Suyukax(苏约克阿西) سۇيۇقئاش

烤羊肉 Kawap(喀瓦普) كاۋاپ

肉汤 Xorpa(休尔帕) شورپا

△

炖肉 Kordak(阔尔达克) قورداق

馄饨 Qəqürə(曲曲来) چۆچۈرە

△

饺子 Juwawa(巨娃娃) جۇۋاۋا

茶 Qay(恰衣) چاي

菜 Səy(赛衣) سەي

肉 Gəx(格月西) گۆش

牛肉 Kala gəxi(喀拉/格月西) كالا گۆشى

羊肉 Koy gəxi(阔衣/格月西) قوي گۆشى

剔骨肉 Lok gəx(罗克/格月西) لوق گۆش

连骨肉 Səngəklik gəx سۆڭەكلىك گۆش

(斯月艾克里克/格月西)

155. 有什么喝的吗?

ئىچىدىغان بىر نەرسە بارمۇ؟

有吗 东西 一 喝的

Iqidiqan bir nərsə barmu?

(衣其地昂/比尔/乃尔赛/巴尔莫)

△

△

△

156. 有啤酒、白酒,还有汽水。

پىۋا، ئاق ھاراق بار، گاز سۈيىمۇ بار.  
有 水也 气 有 酒 白 啤酒

Piwa, aq haraq bar, gaz süyimu bar.

(皮瓦/阿克/哈拉克/巴/尔孜/索衣么/巴)

157. 请上两份。

ئىككى كىشىلىكتىن ئەكىلىپ بېرىڭ.  
二 按人 取来 你给

Ikki kixiliktin əkilip bering.

(衣开/开西鲁克挺/艾克里普/别令)

158. 请上坐。

مەرھەمەت، يۇقىرى ئۆتۈڭ.  
请 上 请过

Mərhəmət, yukiri ɵtüng.

(麦尔海买特/约克里/月吞)

159. 请用饭。

تاماققا بېقىڭ.  
向饭 你尝

Tamakka beking.

(塔玛喀/别肯)

160. 请吃菜。

سەيدىن ئېلىڭلار.  
从菜 你们取

Səydin elinglar.

(赛衣丁/也楞拉尔)

161. 让我尝一下。

بىر يەپ باقاي.  
吃 让我试

Bir yəp bakay.

(比尔/也普/巴喀衣)

162. 我勉强吃完了。

ئاران يەپ بولدۇم.  
勉强 吃 我完成了

Aran yəp boldum.

(阿让/也普/博勒杜木)

163. 水开了。

سۇ قايناپ كەتتى.  
水 沸腾 (助动词)

Su kaynap kətti.

(苏/喀衣那普/开提)

164. 我敬大家一杯。

كۆپچىلىكنى بىر رومكىدىن ئىچىشكە  
把大家 用杯 向喝

تەكلىپ قىلىمەن.  
邀请 我作

Kɵpqilikni bir romkidin iquxkə təkliپ qilimən.

(阔月普其旅克尼/比尔/罗木克丁/衣其西开

△ △

/台克里普/克里曼)

165. 干杯!

كۆتۈرەيلى!

让我们举起

Kötüräyli!

(阔月吐来衣里)

△

166. 为我们的友谊干杯!

دوستلۇقىمىز ئۈچۈن كۆتۈرەيلى!

我们的友谊 为了 让我们举起

Dostlukimiz üqün kötüräyli!

(多斯特鲁克米孜/于群/阔月吐来衣里)

△

167. 为您的健康干杯!

سالامەتلىكىڭىز ئۈچۈن ئىچەيلى!

您的健康 为了 让我们喝

Salamətlikingiz üqün iqäyli!

(萨拉麦特里克厄孜/于群/衣且衣里)

168. 我不能喝酒。

مەن ھاراق ئىچەلمەيمەن.

我 酒 我不能喝

Mən haraq içəlməymən.

(曼/哈拉克/衣且勒麦衣曼)

△

169. 你喝点冷饮吗?

سوغۇق ئىچىملىكتىن ئازراق ئىچىپ

冷 用饮料 少一点 喝

قويامسىز؟

你放吗

Soqūq iquimliktin azraq iqip qoyamsiz?

(索阿克/衣其木里克斤/阿孜拉克/衣其普/

△

阔牙木色孜)

170. 你吃甜瓜还是西瓜?

قوغۇن يەمسىز تاۋۇزمۇ؟

甜瓜 你吃吗 还是西瓜

Koqun yəmsiz tawuzmu?

(阔翁/也木色孜/塔乌孜么)

171. 你们旅馆有住处吗?

مېھمانخاناڭلاردا بىكار ئۆي بارمۇ؟

在你们旅馆 空闲 房 有吗

Mehmanhananglarda bikar öy barmu?

(米芒哈能拉尔达/比喀尔/月衣/巴尔么)

△

△

△

172. 您打算住多长时间?

قانچە ۋاقىت تۇرماقچىدىڭىز؟

多少 时间 您打算住

Qanqə wakıt turmaqquidingiz?

(康且/瓦克特/吐尔玛克其地厄孜)

△

173. 我大约住一周。

|           |          |     |
|-----------|----------|-----|
| تۇراتتىم. | ھەپتىدەك | بىر |
| 我住        | 约星期      | 一   |

Bir həptidək turattım.

(比尔/海普提代克/吐拉提木)

△

△

174. 请出示证件。

|           |                |
|-----------|----------------|
| كۆرسىتىڭ. | گۇۋاھنامىڭىزنى |
| 您让看       | 把您的证件          |

Guwahnamingizni kōrsiting.

(古瓦合那米厄孜尼/阔月尔斯腾)

△

175. 请出示您的身份证。

|           |              |           |
|-----------|--------------|-----------|
| كۆرسىتىڭ. | كىنىشكىڭىزنى | سالاھىيەت |
| 您让看       | 把您的证         | 身份        |

Salahiyət kinixkingizni kōrsiting.

(萨拉黑也特/克尼西克厄孜尼/阔月尔斯腾)

△

176. 这是我的工作证。

|           |        |       |    |      |
|-----------|--------|-------|----|------|
| كىنىشكام. | خىزمەت | مېنىڭ | بۇ | مانا |
| 我的证       | 工作     | 我的    | 这  | 给    |

Mana bu mening hizmət kinixkam.

(马纳/布/米能/赫孜麦特/克尼西克木)

177. 您是出差还是探亲?

|      |              |                  |     |
|------|--------------|------------------|-----|
| ياكى | كېتىۋاتامسىز | كاماندىرۋېكىڭىزا | سىز |
| 或    | 您去着          | 向出差              | 您   |

تۇغقان يوقلىغىلىمۇ؟

为探望吗 亲戚

Siz kamandiropkiğa ketiwatamsiz yaki tuğqan yokliqilimu?

(色孜/喀曼多若普克阿/开提瓦塔木色孜/牙

△

开/托合康/约合里厄里么)

178. 我想洗个澡,这旅馆有洗澡间吗?

|                  |           |             |     |
|------------------|-----------|-------------|-----|
| بۇ مېھمانخانىنىڭ | دېگەندىم. | يۇيۇنۇۋالاي | بىر |
| 旅馆的 这            | 我想        | 让我洗         | 一   |

مۇنچىسى بارمۇ؟

有吗 浴室

Bir yuyunuwalay degəndim, bu mehmanhanining munqisi barmu?

(比尔/约约努瓦拉衣/地干地木/布/米合芒

△

哈尼能/梦其色/巴尔么)

△

179. 贵重物品你们代保管吗?

|             |        |              |       |
|-------------|--------|--------------|-------|
| بېرەمسىلەر؟ | ساقلاپ | نەرسىلىرىمنى | مۇھىم |
| 你们给吗        | 保管     | 把我的物品        | 重要    |

Muħim nərsilirimni saqlap berəmsilər?

(木黑木/乃尔赛勒里木尼/萨克拉普/别兰木

△

△

斯来)

180. 服务台有寄存处,请去那儿办手续。

مۇلازىمەت پوكىيىدە ساقلاش ئورنى بار،

服务 在柜台 寄存 处 有

شۇ يەرگە بېرىپ رەسمىيەت ئۆتكۈز.

那 向地方 去 手续 你通过

Mulazimət pokiyyidə saklax orni bar, xu yərgə  
berip rəsmiyət ötəng.

(木拉孜麦特/普开衣代/萨克拉西/窝尔尼/

巴尔/许/也尔该/别里普/热斯米也特/月坦)

## 单 词(9) 商业场所

饭馆 Axhana/Tamakhana ئاشخانا/تاماقخانا

(阿西哈那/塔马克哈那)

餐厅 Resturan(列斯托让) رېستوران

咖啡厅 Kəhwəhana(开合外哈那) قەھۋەخانا

宾馆 Mehmanhana(米合芒哈那) مېھمانخانا

浴室 Munqa(蒙恰) مۇنچا

商店 Magizin/Dukan ماگىزىن/دۇكان

(马格增/杜康)

商场 Soda sariyi(索达/萨里衣) سودا سارىيى

百货商店 تۈرلۈك ماللار ماگىزىنى

Türlük mallar magizini

(吐尔鲁克/马拉尔/马格孜尼)

## 181. 麻烦您在明早七点叫醒我。

خاپا بولماي، ئەتە ئەتىگەن سائەت

生气 不要 明天 早晨 时钟

يەتتەدە ئويغىتىۋەتسىڭىز.

在七 您叫醒

Hapa bolmay, ətə ətigən saət yəttidə oyğitiwətsingiz.

(哈帕/博勒麻衣/艾台/艾提干/萨艾特/也提代/窝衣合提外特斯厄孜)

## 182. 附近有公共厕所吗?

بۇ ئەتراپتا ئاممىۋى ھاجەتخانا بارمىدۇ؟

这 在周围 公共 厕所 是否有

Bu ətrapta ammiwi həjəthana barmidu?

(布/艾特拉普他/阿米威/哈结特哈那/巴尔

米杜)

## 183. 这里有公用电话吗?

بۇ يەردە ئاممىۋى تېلېفون بارمۇ؟

这 在地方 公众 电话 有吗

Bu yərdə ammiwi telefon barmu?

(布/也尔代/阿米威/铁列风/巴尔么)

## 184. 我想打电话,有号码簿吗?

مەن تېلېفون بەرمەكچىدىم. نومۇر دەپتىرى بارمۇ؟  
有吗 簿 号码 我想给 电话 我

Mən telefon bərməkçidim, nomur dəptiri  
barmu?

(曼/铁列风/拜尔麦克其地木/椰木尔/代普

△

提里/巴尔么)

△ △

185. 您找谁?

كىمنى ئىزدەيسىز؟  
把谁 您找

Kimni izdəysiz?

(开木尼/衣孜代衣色孜)

186. 喂，您是谁?

ۋەي، سىز كىم؟  
喂 您 谁

Wəy, siz kim?

(喂/色孜/开木)

187. 市政府总机吗?

شەھەر ھۆكۈمىتىنىڭ باش ئاپپاراتىما؟  
市 政府的 总机吗

Xəhər həkūmitining bax apparatima?

(谢海尔/于奎米提能/巴西/阿帕拉提吗)

△

△

188. 请给我接业务科。

ماڭا كەسپىي بۆلۈمنى ئېلىپ بېرىڭ.  
给我 业务 把科 接 您给

Manga kəspiy bөлümni elip bering.

(芒阿/开斯皮/别律米尼/衣里普/别令)

△

189. 我找老王，请叫他一下。

مەن لاۋۋاڭنى ئىزدەيتتىم. ئۇنى چاقىرىۋېتىڭ.

我 把老王 找 把他 你叫

Mən lawwangni izdəyttim, uni qakiriweting.

(曼/老王尼/衣孜代衣特提木/乌尼/恰克尔

△

维腾)

190. 请稍等，我给您叫。

توختاپ تۇرۇڭ، چاقىرىپ بېرى.

等 你站 叫 让我给

Tohtap turung, qakirip berəy.

(托合塔普/吐龙/恰克里普/别来衣)

△

△

△

191. 有人找您。

سىزنى ئىزدەۋاتىدۇ.  
把您 他正在找

Sizni izdəwatidu.

(色孜尼/衣孜代瓦提杜)

192. 他出去了，您有什么事我转告他。

ئۇ سىرتقا چىقىپ كەتتى، ئىشىڭىز بولسا

他 向外 出 他去 您的事 如有

ماڭا دەپ قويسىڭىز، مەن ئۇنىڭغا

向我 说 您给 我 向他

يەتكۈزۈپ قويىمەن.

我给 转告

U sirtka qikip kätti, ixingiz bolsa mǎnga  
dǎp qoysingiz, mǎn uningqa yǎtküzüp qoyimǎn.

(乌/色尔特喀/其开普/开提/衣西厄孜/博勒

萨/芒阿/代普/阔衣斯厄孜/曼/乌能阿/也特苦祖  
普/阔衣曼)

193. 电话占线, 请稍等。

تېلېفون بوش ئەمەسكەن، كىچىككەنە توختاڭ.

你等 稍微 没有 空 电话

Telefon box əməskən, kiqikkinə tohtang.

(铁列风/博西/艾麦斯坎/开其开乃/托合唐)

194. 请不要挂掉电话。

تېلېفوننى قويۇۋەتمەڭ.

你不要放 把电话

Telefonni koyuwətməng.

(铁列风尼/阔约外特芒)

195. 听不清, 请大声点讲。

ئاڭلىيالمىدىم، ئۈنلۈكرەك سۆزلەڭ.

我说 大声点 我没能听

Angliyalmidim, ünlükrək sōzləng.

(昂里牙勒米地木/韵律克热克/斯月孜朗)

196. 小姐, 请给我一张电报纸。

خانم، ماڭا تېلېگرامما قەغەزىدىن

小姐 向我 电报 从纸

بىرنى ئېلىۋەتسىڭىز.

你给 把一

Hanim, mǎnga telegramma qəqizidin birni  
eliwətsingiz.

(哈尼木/芒阿/铁列格拉马/开海孜丁/比尔

尼/艾里外提斯厄孜)

197. 邮局什么时候营业?

پوچتىخانا قاچان ئىشقا چۈشىدۇ؟

它落下 向工作 何时 邮局

Poqtihana qaqa ixqa qūxidu?

(坡其塔哈那/喀枪/衣西喀/去西杜)

198. 包裹怎么寄?

پوسۇلكىنى قانداق سالىمەن؟

我寄 怎样 把包裹

Posulkini kandaq salimən?

(坡苏勒克尼/抗达克/萨里曼)

199. 哪个柜台办理汇款手续?

قايسى پوكەيدە پۇل يوللاش رەسمىيىتىنى

哪个 在柜台 钱 寄 把手续

ئۆتىدۇ؟

他通过

Kaysi pokəydə pul yollax rəsmiyitini yötəydu?

(喀衣色/坡开衣代/普勒/约拉西/热斯米衣

提尼/月台衣杜)

## 200. 您要电汇还是普汇?

تېلېگرامما ئارقىلىق ئەۋەتمەسز ياكى ئادەتتىكىچىمۇ؟  
电报 通过 您寄吗 或 普通的吗

Telegramma arkilik əwətməsiz yaki adəttiki-qimu?

(铁列格拉马/阿尔克里克/艾外台木色孜/牙  
△ △

开/阿代提克其么)

### 单 词(10) 邮电

邮票 Marka(马尔喀) ماركا  
△

信封 Konwert(空外尔特) كونۋېرت  
△

平信 Addiy hət(阿地/海特) ئاددىي خەت

挂号信 Zakaz hət(扎喀孜/海特) زاكاز خەت

航空信 Awiatsiyə hət ئاۋىئاتسىيە خەت  
(阿维阿特斯也/海特)

明信片 Atkiritka ئاتكىرىتكا  
(阿特开里特喀)  
△

快件 Tez hət(台孜/海特) تېز خەت

包裹 Posulka(坡苏勒喀) پوسۇلكا

印刷品 Mətbəə buyumi مەتبەئە بۇيۇمى  
(曼特白艾/布于米)

邮政编码 Poqta nomuri پوچتا نومۇرى

(坡其塔/诺木里)  
△

长途电话 Uzun yolluk telefon ئۇزۇن يوللۇق تېلېفون

(乌总/约勒鲁克/铁列风)

区号 Rayon nomuri رايون نومۇرى

(拉用/诺木里)  
△ △

电报 Telegramma تېلېگرامما

(铁列格拉马)  
△

普通电报 Addiy telegramma ئاددىي تېلېگرامما

(阿地/铁列格拉马)  
△

加急电报 Jiddiy telegramma جىددىي تېلېگرامما

(吉地/铁列格拉马)  
△

汇款单 Perewot kəqizi پېرىۋوت قەغەزى

(撒列窝特/开黑则)  
△

寄件人 Əwətküqi ئەۋەتكۈچى

(艾外特苦其)

收件人 Tapxuruwaləuqi تاپشۇرۇۋالغۇچى

(塔普休鲁瓦勒吾其)  
△

201. 您知道二道桥市场在哪里吗?

دۆڭ كۆۋرۈك بازىرى قەيەردە، بىلەمسىز؟  
您知道 在何处 市场 二道桥

Dəng kəwrük baziri kəyərdə, biləmsiz?

(东阔务鲁克/巴孜里/开也尔代/比兰木色孜)

△ △ △

202. 我们到市场去转转。

بازارلارنى ئايلىنىپ كېلەيلى.  
让我们来 转 把市场

Bazarlarni aylinip keləyli.

(巴扎拉尔尼/阿衣里尼普/开来衣里)

△

203. 您买什么?

نېمە ئالىسىز؟  
您买 什么

Nemə alisiz?

(尼麦/阿里色孜)

204. 我想买点新疆特产。

شىنجاڭنىڭ ئالاھىدە مەھسۇلاتلىرىنى ئالماقچىدىم.  
我想买 把产品 特别 新疆的

Xinjiangning alahidə məhsulatlırini almakqı-dim.

(新疆能/阿拉衣代/麦合苏拉特勒里尼/阿勒

△

玛克其地木)

单 词(11) 果品

甜瓜 Kəqun(阔翁) قوغۇن

西瓜 Tawuz(塔乌孜) تاۋۇز

苹果 Alma(阿勒麻) ئالما

梨 Nəxpüt(乃西普特) نەشپۈت

红枣 Qilan(其郎) چىلان

沙枣 Jigdə(吉格代) جىگدە

葡萄 Üzüm(于祖木) ئۈزۈم

葡萄干 Kuruk üzüm(库鲁克/于祖木) قۇرۇق ئۈزۈم

△

杏 Öruk (月律克) ئۆرۈك

△

杏干 Öruk keki(月律克/开开) ئۆرۈك قېقى

△

桃 Xaptul(夏普吐勒) شاپتۇل

石榴 Anar(阿纳尔) ئانار

△

樱桃 Gilas(格拉斯) گىلاس

无花果 Ənjür(安桔尔) ئەنجۈر

△

桑椹 Üjmə(于吉麦) ئۈجمە

酸梅 Kara Öruk(喀拉/月律克) قارا ئۆرۈك

△

△

核桃 Yangak(羊阿克) ياڭاق

巴旦木 Badam(巴达木) بادام  
水果 Mewə(米外) مېۋە  
干果 Kıruk mewə(库鲁克/米外) قورۇق مېۋە  
△

205. 请把那件衣服让我看看。

ئاۋۇ كىيىمنى ئېلىۋېتىڭا، كۆرۈپ باقاي.  
让我试 看 你拿 把衣服 那个  
Awu kiyimni eliwetinga, kōrüp bakay.  
(阿乌/开衣木尼/衣里维提阿/阔月律普/巴  
△

喀衣)

206. 我可以试穿吗?

كىيىپ باقسام بولامدۇ؟  
可以吗 如果我试 穿  
Kiyip bakşam bolamdu?

(开衣普/巴克萨木/博拉木杜)

207. 这种款式的服装,现在十分流行。

ماۋۇ خىلدىكى كىيىم ھازىر تازا مودا  
时新 十分 现在 衣服 种类的 那  
بولۇۋاتىدۇ.  
它正成为

Mawu hildiki kiyim hazır taza moda boluwa-  
tidu.

(马乌/黑勒地开/克衣木/哈孜尔/塔扎/莫达  
△

/博鲁瓦提杜)

单 词(12) 衣物

|     |                   |            |
|-----|-------------------|------------|
| 衣服  | Kiyim(开衣木)        | كىيىم      |
| 裤子  | Xim/Ixtan(西木/衣西坦) | شىم/ئىشتان |
| 衬衣  | Kənglək(昆来克)      | كۆڭلەك     |
| 女衬衣 | Kopta(阔普塔)        | كوپتا      |
| 大衣  | Pəltu(派勒吐)        | پەلتۇ      |
| 背心  | Mayka(麻衣喀)        | مايكا      |
| 毛衣  | Popayka(坡帕衣喀)     | پوپاكا     |
| 裙子  | Yopka(约普喀)        | يوپكا      |
| 袜子  | Paypak(帕衣帕克)      | پاىپاك     |
| 鞋子  | Ayaq(阿牙克)         | ئاياغ      |
| 靴子  | θtük(月吐克)         | ئۆتۈك      |
| 拖鞋  | Kəx(开西)           | كەش        |
| 帽子  | Xəpkə(谢普开)        | شەپكە      |
| 花帽  | Doppa/Bəlk(朵帕/别克) | دوپپا/بۆك  |
| 头巾  | Yaqlık(牙合里克)      | ياغلىق     |
| 手帕  | Kolyaqlık(阔勒牙合里克) | قولياغلىق  |
| 腰带  | Bəlbəq(白勒巴合)      | بەلباغ     |
| 男式  | Ərəŋqə(艾兰且)       | ئەرەنچە    |
| 女式  | Ayalqə(阿牙勒且)      | ئايالچە    |

208. 请到收款处付钱。

پۇل تاپشۇرۇش ئورنىغا بېرىپ پۇل تاپشۇرۇش.  
你支付 钱 去 向地方 交付 钱

Pul tapxurux ornigā berip pul tapxurung.  
(普勒/塔普秀鲁西/窝尔尼阿/别里普/普勒/  
△ △ △

塔普秀隆)  
△

209. 这是找您的钱,请数数对不对。

بۇ ئاشقان پۇلغىز، توغرىمۇ يوق، ساناپ بېقىڭ.  
您试 点数 无 正确吗 您的钱 多余的 这

Bu axqan pulingiz, toqrimu yox, sanap beking.

(布/阿西康/普里厄孜/托合里么/约克/萨那  
△

普/别肯)

210. 他上街买衣服已大约一个半小时了。

ئۇ كىيىمنى ئېلىش ئۈچۈن بازارغا كەتكىلى بىر  
— 为了去 向街市 为了 买 把衣服 他  
يېرىم سائەتكە بولدى.  
已经 约小时 半

U kiyimni elix üqün bazarğa kətkili bir yerim saəttək boldi.

(乌/开衣木尼/衣里西/于群/巴扎尔阿/开特  
△

克里/比尔/也里木/萨艾特台克/博勒地)  
△ △

211. 附近有出租车吗?

مۇشۇ ئەتراپتا تاكسى بارمۇ؟  
有吗 出租车 在周围 这

Muxu ətrapta taksi barmu?  
(木休/艾特拉普塔/塔克斯/巴尔么)  
△ △

212. 去火车站乘哪路公交车?

پويىز ئىستانسىسىغا قايسى يول ئاپتوبۇستا بارغىلى  
为了去 乘汽车 路 哪个 向站 火车  
بولدى؟  
可以

Poyiz istansisiqā kaysi yol aptobusta barqili bolidu?  
(坡衣孜/斯坦赛司阿/喀衣色/哟勒/阿普托  
布斯塔/巴尔黑里/博里杜)  
△

213. 乘二路能直接到。

ئىككىنچى يول ئاپتوبۇسى بىلەن بىۋاسىتە بارغىلى  
为了去 直接 用 汽车 路 第二  
بولدى.  
可以

Ikkinqi yol aptobusi bilən biwasitə barqili bolidu.  
(衣恩其/哟勒/阿普托布斯/比兰/比瓦斯台/  
巴尔黑里/博里杜)  
△

214. 到站时请叫我一声。

شۇ بېكەتكە كەلگەندە مانا دەپ قويسىڭىز.  
那 向站 来到时 向我 说 您给

Xu bekətkə kəlgəndə manga dəp qoyisingiz.

(休/比开特开/开勒干代/芒阿/代普/阔衣色厄孜)

单 词(13) 交通

火车 Poyiz(坡衣孜) پويىز

汽车 Aptobus/Maxina ئاپتوبۇس/ماشينا  
(阿普托布斯/马西那)

飞机 Ayropilan(阿衣罗皮兰) ئايروپىلان

火车站 poyiz istansisi پويىز ئىستانسىسى  
(坡衣孜/衣斯坦斯斯)

汽车站 Aptobus bekiti ئاپتوبۇس بېكىتى  
(阿普托布斯/比开提)

机场 Ayrodrom(阿衣罗得罗木) ئايرودروم

汽车票 Maxina beliti(马西那/比里提) ماشينا بېلىتى

机票 Ayropilan beliti ئايروپىلان بېلىتى  
(阿衣罗皮兰/比里提)

卧铺 Kariwatlik orun كارىۋاتلىق ئورۇن

(喀里瓦特里克/窝隆)

硬座 Kattik orunduk قاتتىق ئورۇندۇق

(喀特克/窝隆杜克)

快车 Tez poyiz(台孜/坡衣孜) تېز پويىز

慢车 Asta poyiz(阿斯塔/坡衣孜) ئاستا پويىز

出租车 Taks(塔克斯) تاكىسى

215. 有今天去库尔勒的火车票吗?

كورلىنىڭ بۈگۈنكى پويىز بېلىتى بارمۇ؟  
库尔勒的 今天的 火车 票 有吗

Korlining бүгүнкү poyiz beliti barmu?  
(库尔勒能/比滚开/坡衣孜/别里提/巴尔么)

216. 这趟火车开往西安。

بۇ قېتىمقى پويىز شىئەنگە بارىدۇ.  
这 次的 火车 向西安 它去

Bu qetimki poyiz Xi'an'gə baridu.  
(布/克提木开/坡衣孜/西安该/巴里杜)

217. 哪里办理行李托运手续?

قەيەردە يۈك - تاڭنى تويۇن رەسمىيىتى ئۆتىلىدۇ؟  
在哪里 把行李 托运 手续 它被通过

Kəyərde yük-taḡni toyun rəsmiyiti ötilidu?

(开也尔代/于克塔克尼/托运/ 热斯米衣提/

月提里杜)

218. 什么时候检票放行?

قاچان بېلەت تەكشۈرۈپ ئىشكىتىن كىرگۈزۈلىدۇ؟  
被让进 从门 查 票 何时

Qaqan belət təkşürüp ixktin kirgüzüldü?

(喀强/比来提/台克许律普/衣西克厅/ 克

古孜里杜)

219. 我要订两张去喀什的机票。

مەن قەشقەرنىڭ ئايروپىلان بېلىتىدىن ئىككىگە  
向二 从票 飞机 喀什的 我  
تىزىملاتماقچىدىم.  
我要订

Mən Qəxqərning ayropılan belitidin ikkigə tizimlatmaqçidim.

(曼/喀什噶尔能/阿衣罗皮兰/比里提丁 /衣

开该/提孜木拉特马克其地木)

220. 他们恐怕赶不上这趟汽车了。

ئۇلار ھەرقاچان بۇ ماشىنىغا ئۆلگۈرەلمەيدۇ.  
他们不能赶上 向汽车 这 恐怕 他们

Ular hərqaqan bu maxiniğa ülgürəlməydu.

(乌拉尔/海尔喀强/布/马西尼阿/ 于勒古来

勒麦衣杜)

221. 汽车开着时,不要把头伸出窗外。

ماشىنا مېڭىۋاتقاندا بېشىڭنى دېرىزىدىن چىقارما.  
不要出 从窗 把你的头 走着时 汽车

Maxina mengiwatıkanda bexingni derizidin qikarma.

(马西那/米厄瓦提康达/别新尼/代里则丁/ 其喀尔马)

222. 我们大约在九点钟出发。

سائەت توققۇزلاردا يولغا چىقىمىز.  
我们出 向路 大约在九 点钟

Saət tokkuzlarda yoloğa qikimiz.

(萨艾特/托库孜拉尔达/约勒阿/其克米孜)

223. 我们厂是1952年建立的。

زاۋۇتىمىز بىر مىڭ توققۇز يۈز ئەللىك  
五十 百 九 千 一 我们厂  
ئىككىنچى يىلى قۇرۇلغان.  
被建的 年 第二

Zawutimiz bir ming tokkuz yüz əllik ikkinqi yili qurulğan.

(扎乌提米孜/比尔/梦/托苦孜/于孜/艾力克

/衣肯其/衣里/苦鲁勒昂)

224. 这衣服洗过了。

بۇ كىيىم يۇيۇلدى.  
这 衣服 它被洗过

Bu kiyim yuyuldi.

(布/开衣木/于于勒地)

225. 我实在太累了。

مەن بەك ھەرىپ كەتتىم.  
我 很 累 我去了

Mən bək herip kəttim.

(曼/拜克/黑里普/开提木)

226. 他因病请假了。

ئۇ كېسەل بولغىنى ئۈچۈن رۇخسەت سورىدى.  
他 病 已经有 因为 准许 他问了

U kesəl bolqini üqün ruhsət soridi.

(乌/开赛勒/博勒厄尼/于群/若合赛特/索里

地)

227. 医生开了处方。

دوختۇر رەتسەپ يېزىپ بەردى.  
医生 处方 写 他给

Dohtur retsep yezip bərdi.

(多合吐尔/热特色普/叶孜普/拜尔地)

228. 他已痊愈出院了。

ئۇ ساقىيىپ دوختۇرخانىدىن چىقتى.  
他 痊愈 从医院 他出

U sakiyip dohturhanidin qikti.

(乌/萨克衣普/多合吐尔哈尼丁/其克提)

## 单 词(14) 体育

体育运动 Təntərbiyə hərəkət تەنتەربىيە ھەرىكەت

(坦太尔比也/海里开特)

篮球 Wasketbol(瓦斯开提博勒) ۋاسكەتبول

排球 Walibol(瓦里博勒) ۋالىبول

足球 Putbol(普特博勒) پۇتبول

乒乓球 Tiktak top(提克塔克/托普) تىكتاك توپ

羽毛球 Pəy top(派衣/托普) پەي توپ

体操 Gimnastika(给木那斯提喀) گىمناستىكا

229. 从前有一个传说。

ئۆتكەن زاماندا مۇنداق بىر رىۋايەت بار.  
过去的 时代里 这样 一 传说 有

Ətkən zamanda mundak bir riwayət bar.

(月特坎/扎曼达/梦达克/比尔/里瓦也特/巴

尔)

230. 我曾经读过这本书。

بۇ كىتابنى ئوقۇغان ئىدىم.  
我 曾经 读过 把书 这

Bu kitabni oquman idim.

(布/开塔普尼/窝苦昂/衣地木)

231. 我们亲眼看见了。

ئۆز كۆزىمىز بىلەن كۆردۇق.  
我们 看了 用 我们的眼 自己

Öz kəzimiz bilən kərduq.

(月孜/阔月孜米孜/比兰/阔月尔杜克)

232. 我真的不知道这事。

مەن بۇ ئىشنى راستىنلا بىلمەيمەن.  
我 这 事 真的 不知道

Mən bu ixni rastinla bilməymən.

(曼/布/衣西尼/拉斯听拉/比勒麦衣曼)

233. 这件事我还是刚刚听到。

بۇ ئىشنى تېخى ھازىر ئاڭلاپ ئولتۇرمىەن.  
我 这 把事 还 现在 听 我坐

Bu ixni tehi hazır anglap olтуримән.

(布/衣西尼/特黑/哈孜尔/昂拉普/窝勒吐里

曼)

234. 他什么也没有说。

ئۇ ھېچنېمە ئېيتمىدى.  
他 任何什么 他没 说

U heqnemə eytmidi.

(乌/黑其尼麦/艾特米地)

235. 请说给我听听。

دەپ بېرىڭا، مەن ئاڭلاپ باقاي.  
说 你给 我 听 让我试

Dəp beringa, mən anglap bakay.

(代普/别里厄阿/曼/昂拉普/巴喀衣)

236. 这是咱们大伙的事。

بۇ بىز كۆپچىلىكنىڭ ئىشى.  
这 我们 大家的 事

Bu biz kəpqilikning ixi.

(布/比孜/阔月普七里克能/衣西)

237. 我同意这意见。

مەن بۇ پىكىرگە قوشۇلىمەن.  
我 这 向意见 我同意

Mən bu pikirgə koxulimən.

(曼/布/皮克尔该/阔徐里曼)

238. 我坚持自己的意见。

ئۆزۈمنىڭ پىكىرىمدە تۇرىمەن.  
我自己的 在我的意见 我站在

Özümning pikrimdə turimən.

(月再木能/皮克里木代/吐里曼)

△ △

239. 大家取得了一致意见。

كۆپچىلىك بىر پىكىرگە كېلىشتى.  
大家 向意见 共同达成

Kəpqilik bir pikirgə kelixti.

(阔月普其里克/比尔/皮克尔该/开里希提)

△ △

240. 同志们加油干哪!

يولداشلار، غەيرەت بىلەن ئىشلەيلى!  
同志们 干劲 用 让我们干

Yoldaxlar, qəyrət bilən ixləyli!

(约勒达西拉尔/艾衣来特/比兰/衣西来衣里)

△ △

241. 这是令人高兴的事。

بۇ كىشىنى خۇشال قىلىدىغان ئىش.  
这 把人 高兴 成为的 事

Bu kixini huxal qilidiqan ix.

(布/克西尼/伙下勒/克里地昂/衣西)

242. 这件事对人民有利。

بۇ ئىش خەلققە پايدىلىق.  
这 事 对人民 有利

Bu ix həlikkə paydilix.

(布/衣西/海勒喀/帕衣地勒克)

243. 我们要更好地为人民服务。

خەلق ئۈچۈن تېخىمۇ ئوبدان خىزمەت قىلايلى.  
人民 为了 更加 好 工作 让我们作

Həlik üqün tehimu obdan hizmət qilayli.

(海勒克/于群/铁黑么/窝布旦/赫孜麦特/克拉衣里)

## 单 词(15) 方位

东 Xərk(谢尔克) شەرق  
△

西 Qərb(艾尔普) غەرب  
△

南 Jənuḅ(结努普) جەنۇب

北 Ximal(西玛勒) شىمال

前 Aldi(阿勒地) ئالدى

后 Arqa(阿尔喀) ئارقا  
△

左 Sol(索勒) سول

右 Ong(翁) ئوڭ

上 Üst/Yükiri(于斯特/于苦里) ئۈست/يۇقىرى  
△

下 Ast/Təwən(阿斯特/特月万) ئاست/تۆۋەن

中 Ara/Orta/Ottura ئارا/ئورتا/ئوتتۇرا  
(阿拉/窝尔塔/窝吐拉)  
△ △ △

|   |                     |             |
|---|---------------------|-------------|
| 里 | Iqi(依其)             | ئىچى        |
| 外 | Sirt/Tax(色尔特/塔西)    | سىرت/تاش    |
| 远 | Yirak/Uzak(依拉克/乌扎克) | يىراق/ئۇزاق |
| 近 | Yekin(也肯)           | يېقىن       |

#### 244. 我们必须正确执行党的政策。

|           |       |       |               |            |
|-----------|-------|-------|---------------|------------|
| قىلىشىمىز | ئىجرا | توغرا | سىياسەتلىرىنى | پارتىيىنىڭ |
| 我们作       | 执行    | 正确    | 把政策           | 党的         |
|           |       |       |               | كېرەك.     |
|           |       |       |               | 必须         |

Partiyining siyasətlirini toğra ijra qiliximiz kerək.

(帕尔提衣能/色牙赛特勒里尼/托合拉/克里西米孜/克来克)

#### 245. 我们把五月称为自治区的民族团结月。

|           |              |          |              |     |
|-----------|--------------|----------|--------------|-----|
| مىللەتلەر | رايونىمىزنىڭ | ئاپتونوم | ئاينى        | 5 - |
| 民族        | 我们区的         | 自治       | 把月           | 第五  |
|           | دەيمىز.      | ئېيى     | ئىتتىپاقلىقى |     |
|           | 我们说          | 月        | 团结           |     |

Bəxinqi ayni aptonum rayonimizning millətlər ittīpaklıkī eyi dəymiz.

(拜星其/阿衣尼/阿普托努木/拉约尼米孜能/民来特来尔/衣提帕克里开/艾义/代衣米孜)

#### 246. 科技是第一生产力。

|                          |         |               |       |
|--------------------------|---------|---------------|-------|
| پەن - تېخنىكا            | بىرىنچى | ئىشلەپچىقىرىش | كۈچى. |
| 技术科学                     | 第一      | 生产            | 力     |
| Pən-tehnika              | birinqi | ixləpqikirix  | küqi. |
| (潘/铁合尼喀/比仍其/衣西来普其克里西/奎其) |         |               |       |

#### 247. 今年我们棉花丰收了。

|    |     |          |     |       |         |
|----|-----|----------|-----|-------|---------|
| بۇ | يىل | كېۋەزدىن | مول | ھوسۇل | ئالدۇق. |
| 这  | 年   | 从棉花      | 丰富  | 收成    | 我们取了    |

Bu yil kewəzdin mol həsul aldük.

(布/衣勒/开外孜丁/莫勒/活苏勒/阿勒杜克)

#### 248. 这人在工作和学习方面都好。

|    |      |          |    |           |        |
|----|------|----------|----|-----------|--------|
| بۇ | كىشى | خىزمەتتە | ۋە | ئۆگىنىشتە | ياخشى. |
| 这  | 人    | 在工作      | 和  | 在学习       | 好      |

Bu kixi hizməttə wə ɒginixtə yaxhi.

(布/克西/赫孜麦台/外/月给尼西台/牙合西)

#### 249. 我们不怕任何困难。

|     |           |               |             |
|-----|-----------|---------------|-------------|
| بىز | ھېچقانداق | قىيىنچىلىقتىن | قورقمايمىز. |
| 我们  | 任何        | 从困难           | 我们不怕        |

Biz heqkandak kiyinqiliktin qorqmaymiz.

(比孜/海其康达克/克因其里克厅/苦尔克马衣米孜)

#### 250. 不管有多大的困难,我们都能克服。

ھەر قانچە چوڭ قىيىنچىلىق بولسىمۇ، بىز  
我们 虽有 困难 大 多么  
يېڭىپ كېتەلەيمىز.  
我们能去 克服

Hər qanqə qong qiyinqilik bolsimu, biz yengip ketələymiz.

(海尔康且/琼/克因其里克/博勒斯么/比孜/  
△

也厄普/开台来衣米孜)

251. 这任务能完成。

بۇ ۋەزىپىنى ئورۇندىغىلى بولىدۇ.  
这 把任务 为完成 可以

Bu wəzipini orundiqili bolidu.

(布/外则皮尼/窝隆地厄里/博里杜)  
△

252. 我们的工作计划由上级讨论批准了。

خىزمەت پىلانىمىز يۇقىرى تەرەپتىن مۇزاكىرە  
工作 我们的计划 上 从方面 讨论  
قىلىنىپ تەستىقلاندى.  
被作 被批准

Hizmət pilanimiz yukuri tərəptin muzakirə kilinip təstiklandı.

(赫孜麦特/皮拉尼米孜/于苦里/台来普厅/木  
△ △

扎克来/克里尼普/台斯提克朗地)  
△

253. 秋季作物生长良好。

كۈزلۈك زىرائەتلەر ياخشى ئۆسمەكتە.  
秋季的 作物 好 长着

Küzlük ziraətlər yahxi ösməktə.

(阔月孜律克/孜拉艾特来尔/牙合西/月斯麦  
△ △

克台)

254. 这是我们共同的愿望和最大的快乐。

بۇ بىزنىڭ ئورتاق ئارزۇيىمىز ۋە ئەڭ چوڭ  
我们的 这 共同的 愿望 和 最大的  
خۇشاللىقىمىز.  
我们的快乐

Bu bizning ortaq arzuyimiz wə əng qong huxalliqimiz.

(布/比孜能/窝尔塔克/阿尔祖衣米孜/外/安  
△ △

/琼/胡下里开米孜)

## 单 词(16) 农业

农业

دېھقانچىلىق/يېزا ئىگىلىك

Dehqanqilik/Yeza igilik

(地合康其里克/衣扎衣给里克)

畜牧业 Qarwiqilik(恰尔维其里克) چارۋىچىلىق  
△

|     |                      |                     |
|-----|----------------------|---------------------|
| 林业  | Ormanqilik(窝尔芒其里克)   | ئورمانچىلىق         |
| 农作物 | Ziraət(孜拉艾特)         | زىرائەت             |
| 小麦  | Buqday(布合达衣)         | بۇغداي              |
| 玉米  | Kəmmikonak(阔月麦阔那克)   | كۆممىقوناق          |
| 高粱  | Ak konak(阿克阔那克)      | ئاق قوناق           |
| 水稻  | Xal(夏勒)              | شال                 |
| 大米  | Gürüq(格于鲁其)          | گۈرۈچ               |
| 面粉  | Un(翁)                | ئۇن                 |
| 棉花  | Pahta/Kewəz(帕合塔/开外孜) | پاختا/كېۋەز         |
| 油料  | Yaqlık dan(牙合里克/当)   | ياغلىق دان          |
| 甜菜  | Kızılqa(克孜勒恰)        | قىزىلچا             |
| 拖拉机 | Traktor(提拉克托尔)       | تراكتور             |
| 播种机 | Seyalka(色牙勒喀)        | سېيالىكا            |
| 脱粒机 | Dan ayrık maxinisi   | دان ئايرىش ماشىنىسى |
|     | (当/阿衣里西/马西尼色)        |                     |

255. 我们的生活一天比一天好起来。

تۇرمۇشىمىز كۈندىن - كۈنگە ياخشىلاپ كېتىپ بارىدۇ.  
它走 去 改善 向日 从日 我们的生活

Turmuximiz künden—küngə yhxilap ketip

baridu.

(吐尔木西米孜/昆丁昆该/牙合西拉普/开提

普/巴里杜)

256. 您一来,我们的事就好办了。

سىز كېلىپ ئىشىمىز ئاسانغا چۈشىدىغان بولىدۇ.  
可以 落下的 向容易 我们的事 来 您

Siz kelip iximiz asanğa quxidiyan boldi.

(色孜/开里普/衣西米孜/阿桑阿/去西地昂/博勒地)

257. 我对这事十分满意。

مەن بۇ ئىشتىن ئىنتايىن رازى بولىدۇم.  
我是 满意 十分 从事情 这 我

Mən bu ixtin intayin razi boldum.

(曼/布/衣西丁/因塔因/拉则/博勒杜木)

258. 关于这个让我想想看。

بۇ توغرىلىق ئويلاپ كۆرەي.  
让我看 想 关于 这

Bu togruluk oylap kəray.

(布/托合罗鲁克/窝衣拉普/阔月来衣)

259. 我们的前途是光明的。

بىزنىڭ كەلگۈسىمىز پارلاق.

我们的 我们的前途 光明

Bizning kəlgusimiz parlak.

(比孜能/开勒古色米孜/帕尔拉克)

260. 为什么我原先没听说过?

نېمىشقا مەن بالدۇر ئاڭلىماي قالدىم؟  
为什么 我 先 没听 我留

Nemixka mən baldur anglimay kaldim?

(尼米西喀/曼/巴勒杜尔/昂里马衣/喀勒地木)

261. 你讲的一点也不挨边。

سېنىڭ ئېيتقىنىڭ بىر ئازمۇ يېقىن كەلمەيدۇ.  
你的 你说的 一点也 靠近 它没来

Seining eytkining bir azmu yekın kəlməydu.

(色能/艾衣特克能/比尔阿孜么/也肯/开勒麦

衣杜)

262. 计划全部改变了。

پىلان پۈتۈنلەي ئۆزگەرتىلدى.  
计划 全部 被改变

Pilan pütünləy ǝzgərtildi.

(皮朗/批吞来衣/月孜该尔提勒地)

263. 我们按照群众的意见把计划再修订一下。

ئاممىنىڭ پىكرىگە ئاساسەن پىلانى يەنە  
群众的 向意见 按照 把计划 再

تۈزىتىلى.

让我们改

Ammining pikrigə اساسən pilanni yənə tüzitəyli.

(阿米能/皮克里该/阿萨散/皮朗尼/也乃/吐

则台衣里)

264. 根据实际情况我们进行了工作。

ئەمەلىي ئەھۋالغا ئاساسەن خىزمەت ئېلىپ باردۇق.  
实际的 向情况 按照 工作 我们进行了

Əməliy əhwalğa اساسən hizmət elip barduq.

(艾米里/艾赫瓦勒阿/阿萨散/赫孜麦特/艾里普/巴尔杜克)

265. 他们昼夜不停地工作。

ئۇلار كېچە - كۈندۈز توختىماي ئىشلەۋاتىدۇ.  
他们 白天 黑夜 不停 他们正工作

Ular keqə-kündüz tohtimay ixləwatidu.

(乌拉尔/开且坤杜孜/托合提马衣/衣西来瓦

提杜)

266. 这任务顶多一周就可完成。

بۇ ۋەزىپىنى كۆپ دېگەندە بىر ھەپتىدە ئورۇنداپ  
这 任务 把 多 说时 在周 完成

بولغىلى بولىدۇ.  
可以

Bu wəzipini kəp degəndə bir həptidə orundap  
bolajili bolidu.

(布/外孜皮尼/阔月普/地干代/比尔/海普提

△

代/窝隆达普/博勒厄里/博里杜)

△

267. 好,咱们就这样办。

خوپ، شۇنداق قىلايلى.  
好吧 这样 让我们作

Hop, xundak qilayli.

(霍普/甸达克/克拉衣里)

268. 是,我知道。

ھە، مەن بىلىمەن.  
嗯 我 我知道

Hə, mən bilimən.

(海/曼/比里曼)

269. 我告诉您一个好消息。

سىزگە بىر خوش خەۋەرنى ئېيتىپ بېرىمەن.  
向您 好 把消息 说 我给

Sizgə bir hox həwərnı eytip berimən.

(色孜该/比尔/霍西/海外尔尼/艾衣提普/别

△ 里曼)

里曼)

△

270. 天底下竟会有这种事!

ئالەمدە مۇشۇنداقمۇ ئىش بولىدىكەن - دە!  
在天下 竟这样 事 有啊

Aləmdə muxundakımu ix bolidikən-də!

(阿来木代/木甸达克么/衣西/博勒地坎代)

271. 嘿,这电影多么好啊!

پاھ، بۇ كىنو نېمىدېگەن ياخشى!  
嘿 这 电影 多么 好

Paḥ, bu kino nemidegən yahxi!

(帕合/布/开诺/尼米地干/牙合西)

## 单 词(17) 文化

|      |                          |                             |
|------|--------------------------|-----------------------------|
| 电影   | Kino(开诺)                 | كىنو                        |
| 电视   | Telewiziya(铁列维孜也)        | تېلېۋىزىيە                  |
| 广播   | Radio(拉地乌)               | رادىئو                      |
| 戏剧   | Tiyatir(提牙提尔)            | تىياتىر                     |
| 报纸   | Gezit(给则特)               | گېزىت                       |
| 杂志   | Zurnal(于尔那勒)             | ژۇرنال                      |
| 文艺晚会 | سەنئەت كېچىلىكى          | ئەدەبىيات - سەنئەت كېچىلىكى |
|      | Ədəbiyat-sən'at keqiliki |                             |

(艾代比牙特/散艾特/开其里给)

联欢会 بىرلەشمە كۆڭۈل ئېچىش يىغىنى

Birləxmə kəngül eqix yığını

(比尔来西麦/阔月厄勒/艾其西/衣恩尼)

△

272. 你别惹他。

سەن ئۇنىڭ چىشىغا تەگمە.  
你 他的 向他的牙齿 别碰

Sən uning qixiqə təgmə.

(散/乌能/其西阿/台格麦)

273. 他在说什么?

ئۇ نېمە دەۋاتىدۇ؟  
他 什么 他在说

U nemə dəwatidu?

(乌/尼麦/代瓦提杜)

274. 啊, 原来如此!

ھە، شۇنداق ئىكەن - دە!  
啊 这样 曾是

Hə, xundak ikən-də!

(海/匈达克/衣坎代)

275. 我知道多少就说多少。

مەن قانچىلىك بىلىم، شۇنچىلىك ئېيتىمەن.  
我 多少 如果我知 我说 这些

Mən qanqilik bilsəm, xunqilik eytimən.

(曼/康其里克/比勒赛木/匈其里克/艾衣提曼)

276. 您有什么话尽管说。

ھەر قانداق گېپىڭىز بولسا ئېيتىۋېرىڭ.  
任何 您的话 如果有 您尽管说

Hər qandak gepingiz bolsa eytiwering.

(海尔抗达克/该皮厄孜/博勒萨/艾衣提威冷)

△

277. 我没有忘记你说的话。

ئېيتقانلىرىڭىزنى ئۇنتۇمىدىم.  
把您说过的 我没忘

Eytqanliringizni untumidim.

(艾衣特康勒里厄孜尼/翁吐米地木)

△

278. 我找他聊天去。

ئۇنىڭ بىلەن پاراڭلاشقىلى بارىمەن.  
他的 与 为聊天 我要去

Uning bilən paranglaxqili barimən.

(乌能/比兰/帕让拉西克里/巴里曼)

△

279. 你坐着说吧!

ئولتۇرۇپ سۆزلە!  
坐 你说

Olturup sözlə!

(窝勒吐鲁普/斯月孜来)

△

280. 他微笑着说。

ئۇ كۈلۈپرەك سۆزلىدى.  
他 微笑 他说了

U külüpräk sөzlidi.

(乌/奎律普热克/斯月孜里地)

281. 他不带笑容地说。

ئۇ كۈلمەي سۆزلىدى.  
他 不笑 他说了

U külməy sөzlidi.

(乌/奎勒麦衣/斯月孜里地)

282. 我的话你能听懂吗?

مېنىڭ سۆزۈمنى ئۇقالامسىز?  
我的 我的话 你能懂吗

Mening sөzۈمنى uqalamsiz?

(米能/斯月祖木尼/乌喀拉木色孜)

283. 请您把汉语翻译成维语。

سىز خەنزۇچىنى ئۇيغۇرچىغا تەرجىمە قىلىڭ.  
您 把汉语 向维语 翻译 你作

Siz hənzuqini uyğurqıça tərjimə qiling.

(色孜/汉族其尼/维吾尔其阿/台尔记麦/克楞)

284. 今后我要向您多多学习。

بۇنىڭدىن كېيىن سىزدىن كۆپرەك ئۆگىنەي.  
从此 之后 从您 多一些 让我学

Buningdin keyin sizdin kəpräk öginəy.

(布能丁/开因/色孜丁/阔月普热克/月给乃衣)

285. 除了工作之外,我们还要努力学习业务。

خىزمەتتىن تاشقىرى يەنە كەسپنى تىرىشىپ  
从工作 之外 还 把业务 努力  
ئۆگىنىشىمىز كېرەك.  
我们学 须要

Hizməttin taxkiri yənə kəsipni tirixip

öginiximiz kerək.

(赫孜麦特挺/塔西克里/也乃/开斯普尼/提里)

西普/玉给尼西米孜/开来克)

286. 如不努力学习,我们就要落后。

ئەگەر تىرىشىپ ئۆگەنمىسەك، ئارقىدا  
如果 努力 我们如不学 在后  
قالىمىز.  
我们留

Əgər tirixip ögənmişək, arqıda qalimiz.

(艾该尔/提里西普/玉千米赛克/阿尔克达/喀)

里米孜)

287. 你的话我没听懂,请再说一遍。

گېپىڭىزنى ئوقىمىدىم، يەنە بىر قېتىم دەڭ.  
把你的话 我不懂 再 一次 你说

Gepingizni uqmıdim, yənə bir qetım dəng.

(改皮厄孜尼/乌克米地木/也乃/比尔/克提木)

/当)

288. 您说慢一点的话,我就可以听懂。

ئاستىراق سۆزلىسىڭىز ئۇقلايمەن.  
慢一点 如果您说 我能懂

Astirak sۆzlingiz uqalaymən.

(阿斯提热克/斯月孜里斯厄孜/乌喀拉衣曼)

△

289. 按正字法这个词应当怎么写?

ئىملا قائىدىسى بويىچە بۇ سۆزنى قانداق  
正字法 规则 按照 这 把词 怎样  
يېزىش كېرەك؟  
写 应当

İmla kaidisi boyiqə bu sۆzni kəndak yezix kerək?

(衣木拉/喀衣地色/博衣且/布/斯月孜尼/抗达克/衣则西/开来克)

△

290. 这字写得很漂亮。

بۇ خەتلەر ناھايىتى چىرايلىق يېزىلىدۇ.  
这 字 很 漂亮 它被写

Bu hətlər nahayiti qirayliq yezilidu.

(布/海特来尔/那哈衣提/其拉衣勒克/也则里)

△

△

杜)

291. 使您感到意外吗?

سىزگە غەلىتە تۇيۇلۇۋاتامدۇ؟  
对您 意外 正感到吗

Sizgə ǧəlitə tuyuluwatamdu?

(色孜/该/艾里台/吐于鲁瓦塔木杜)

292. 我实在舍不得离开这里。

مېنىڭ بۇ يەردىن ئايرىلىشقا كۆرۈم قىيمايۋاتىدۇ.  
我的 这 从地方 向被分开 我的眼 分不开

Menimg bu yərdin ayrilixka kōzüm kiymay-watidu.

(米能./布/也尔丁/阿衣里里西喀/阔月祖木/)

△

△

克衣马衣瓦提杜)

293. 我们好久没见过面啦!

بىز يۈز كۆرۈشمىگىلى ئۇزۇن بولمىدى!  
我们 面 没互相见 长 已经有

Biz yūz kōrūxmigili uzun boptikən!

(比孜/于孜/阔月律西米给里/乌总/博普提)

△

坎)

294. 我们也许还会见面。

بىز يەنە كۆرۈشەرمىز.  
我们 也许相见 还

Biz yənə kōrūxərmiz.

(比孜/也乃/阔月律谢尔米孜)

△

△

295. 这机会实在难得。

بۇنداق پۇرسەتنى قولغا كەلتۈرۈش ھەقىقەتەن تەس.

这样的 把机会 向手 使之来 真 难

Bundak pirsətni qolğa kəltürüx həqiqədən təs.

(崩达克/普尔赛特/阔勒哈/开勒土鲁西/海克

开坦/台斯)

## 296. 让我们经常保持联系吧!

دائىم بېرىش - كېلىش قىلىشپ تۇرايلى!

经常 去 来 让我们互相作

Daim berix-kelix kilixip turayli!

(达衣木/别里西/开里西/克里西普/吐拉衣里)

## 单 词(18) 储蓄

بانكا Banka(棒喀) 银行

خەلق پۇلى Həlk puli(海勒克/普里) 人民币

قەرەللىك ئامانەت Kərəllik amanət 定期储蓄

(开来勒里克/阿玛乃特)

قەرەلسىز ئامانەت Kərəlsiz amanət 活期储蓄

(开来勒斯孜/阿玛乃特)

دەسمايە Dəsmayə(代斯玛也) 本金

ئۆسۈم Əsüm(月苏木) 利息

ئامانەت پۇل قەكى Amanət pul qeki 存折

(阿玛乃特/普勒/且开)

چەك Qək(且克) 支票

نەق پۇل Nək pul(乃克/普勒) 现金

## 297. 请吸烟。

تاماکا چېكىڭ.

香烟 你吸

Tamaka qeking.

(塔马喀/切肯)

## 298. 我不会吸烟。

تاماکا چېكىشنى بىلمەيمەن.

香烟 把吸 我不会

Tamaka qekixni bilməymən.

(塔马喀/切克西尼/比勒麦衣曼)

## 299. 我戒烟了。

مەن تاماكنى تاشلىۋەتتىم.

我 把香烟 我抛弃了

Mən tamakini taxliwəttim.

(曼/塔马克尼/塔西里外提木)

## 300. 请勿吸烟。

تاماکا چەكمەڭلار.

香烟 你们不要吸

Tamaka qəkmənglar. (塔马喀/切克芒拉尔)

△

301. 吸烟有害健康。

تاماکا سالامەتلىككە زىيانلىقكەن.  
是有害的 对健康 香烟

Tamaka salamətlikkə ziyanlikkən.

(塔马喀/萨拉麦提里克开/孜扬里克坎)

302. 礼堂里不准吸烟。

زالدا تاماکا چېكىشكە رۇخسەت قىلىنمايدۇ.  
不被作 允许 向吸 香烟 在礼堂

Zalda tamaka qekixkə ruhsət qilinmaydu.

(扎勒达/塔马喀/切克西开/鲁合赛提/克楞

马衣杜)

303. 休息室里专门吸烟的地方。

دەم ئېلىش ئۆيىدە مەخسۇس تاماکا چېكىدىغان  
吸的 香烟 专门 在房里 取 休息  
ئورۇن بار.  
有 地方

Dəm elix θyidə məhsus tamaka qekidiqan  
orun bar.

(代木/艾里西/月衣代/买合苏斯/塔马喀/切  
克地昂/窝隆/巴尔)

△ △

304. 我们伟大祖国的首都是北京。

ئۇلۇغ ۋەتىنىمىزنىڭ پايتەختى بېيجىڭدۇر.  
是 北京 首都 我们祖国的 伟大

Uluq wətinimizning pəytəhti Beyjingdur.  
(乌鲁克/外提尼米孜能/帕衣台合提/北京杜尔)

△

305. 新疆有丰富的地下宝藏。

شىنجاڭ مول يەر ئاستى بايلىقىغا ئىگە.  
具有 向宝藏 下 地 丰富 新疆

Xinjang mol yər asti bayliqiğa igə.

(新疆/莫勒/也尔/阿斯提/巴衣列克阿/衣该)

△

单 词(19) 日用品

火柴 Sərənggə(赛兰该) سەرەنگە

手电筒 Kəl qiriqi(阔勒/其里艾) قول چىرىقى

电池 Batareyə(巴塔里也) باتارىيە

肥皂 Sopun(索捧) سوپۇن

香皂 Ətir sopun(艾提尔/索捧) ئەتىر سوپۇن

洗衣粉 Paraxok sopun پاراشوك سوپۇن

(帕拉休克/索捧)

暖水瓶 Qaydan(恰衣胆) چايدان

|     |                    |             |
|-----|--------------------|-------------|
| 茶壶  | Qəynək(且衣乃克)       | چەينەك      |
| 茶杯  | Istakan(衣斯塔康)      | ئىستانكان   |
| 砂糖  | Kənt(坎特)           | قەنت        |
| 方块糖 | Qakmak kənt        | چاقماق قەنت |
|     | (恰克马克/坎特)          |             |
| 冰糖  | Nawat(纳瓦特)         | ناۋات       |
| 糖果  | Kəmpüt(坎皮特)        | كەمپۈت      |
| 面包  | Bolka(博勒喀)         | بولكا       |
| 糕点  | Peqinə(皮其乃)        | پېچىنە      |
| 方便面 | Təyyar qəp(台牙尔/缺普) | تەييار چۆپ  |

|     |                         |                         |
|-----|-------------------------|-------------------------|
| 眼镜  | Kəzəynək(阔月再衣乃克)        | كۆزەينەك                |
| 近视镜 | Yekinni kərux kəzəyniki | يېقىننى كۆرۈش كۆزەينىكى |
|     | (也肯尼/阔月鲁西/阔月再衣尼开)       |                         |

|     |                  |                  |
|-----|------------------|------------------|
| 老花镜 | Kerilik kəzəynək | قېرىلىق كۆزەينەك |
|     | (开里勒克/阔月再衣乃克)    |                  |

|     |                     |                     |
|-----|---------------------|---------------------|
| 太阳镜 | Nur tosux kəzəyniki | نۇر توسۇش كۆزەينىكى |
|     | (努尔/托苏西/阔月再衣尼开)     |                     |

|     |                            |                            |
|-----|----------------------------|----------------------------|
| 变色镜 | Rənggi ɵzgirixqan kəzəynək | رەڭگى ئۆزگىرىشچان كۆزەينەك |
|     | (兰给/月孜给里西枪/阔月再衣乃克)         |                            |

|    |                   |                  |
|----|-------------------|------------------|
| 首饰 | Zinnət buyumiliri | زىننەت بۇيۇملىرى |
|    | (赠乃特/博尤木勒里)       |                  |

|    |            |       |
|----|------------|-------|
| 耳环 | Halka(哈勒喀) | ھالقا |
| 戒指 | Üzük(玉祖克)  | ئۈزۈك |

|    |                |           |
|----|----------------|-----------|
| 项链 | Medalion(米达里翁) | مېدالىئون |
| 胸针 | Bulapka(布拉普喀)  | بۇلاپكا   |

|    |                 |          |
|----|-----------------|----------|
| 手镯 | Biləyzük(比来衣祖克) | بىلەيزۈك |
|----|-----------------|----------|

## 单 词(20) 动作

|   |          |     |
|---|----------|-----|
| 看 | Kər(阔月尔) | كۆر |
|   |          |     |

|   |           |       |
|---|-----------|-------|
| 听 | Angla(昂拉) | ئاڭلا |
|---|-----------|-------|

|   |          |      |
|---|----------|------|
| 说 | Eyt(也衣特) | ئېيت |
|---|----------|------|

|   |         |      |
|---|---------|------|
| 读 | Oku(窝苦) | ئوقۇ |
|---|---------|------|

|   |         |     |
|---|---------|-----|
| 写 | Yaz(牙孜) | ياز |
|---|---------|-----|

|   |       |    |
|---|-------|----|
| 吃 | Yə(也) | يە |
|---|-------|----|

|   |        |     |
|---|--------|-----|
| 喝 | Iq(艾其) | ئىچ |
|---|--------|-----|

|   |             |        |
|---|-------------|--------|
| 坐 | Oltur(窝勒吐尔) | ئولتۇر |
|---|-------------|--------|

|   |         |     |
|---|---------|-----|
| 站 | Tur(吐尔) | تۇر |
|---|---------|-----|

|   |         |      |
|---|---------|------|
| 走 | Mang(芒) | مالڭ |
|---|---------|------|

|    |                   |           |
|----|-------------------|-----------|
| 跑  | Yügür(居古尔)        | يؤگۈر     |
| 穿戴 | Kiy(开衣)           | كسي       |
| 拿  | Al(阿勒)            | ئال       |
| 放  | Koy(阔衣)           | قوي       |
| 买  | Setiwal(赛提瓦勒)     | سېتىۋال   |
| 卖  | Sat(萨特)           | سات       |
| 问  | Sora(索拉)          | سورا      |
| 答  | Jawab bär(加瓦普/拜尔) | جاۋاب بەر |
| 笑  | Kül(克于勒)          | كۈل       |
| 哭  | Yiqla(衣合拉)        | يىغلا     |
| 来  | Käl(开勒)           | كەل       |
| 去  | Bar(巴尔)           | بار       |
| 想  | Oyla(窝衣拉)         | ئويلا     |
| 开  | Aq(阿其)            | ئاچ       |
| 关  | Yap(牙普)           | ياپ       |
| 推  | Ittir(衣台尔)        | ئىتتىر    |
| 拉  | Tart(塔尔特)         | تارت      |
| 做  | Kil(克勒)           | قىل       |
| 休息 | Däm al(代木/阿勒)     | دەم ئال   |

|    |                      |                |
|----|----------------------|----------------|
| 工作 | Hizmət kil(赫孜麦特/克勒)  | خىزمەت قىل     |
| 劳动 | Əmgək kil(艾木该克/克勒)   | ئەمگەك قىل     |
| 帮助 | Yardəm kil(牙尔代木/克勒)  | ياردەم قىل     |
| 解决 | Həl kil(海勒/克勒)       | ھەل قىل        |
| 批评 | Tənkid kil(坦开特/克勒)   | تەنقىد قىل     |
| 表扬 | Təkdirlə(台克地尔来)      | تەقدىرلە       |
| 反对 | Karxi kil(喀尔西/克勒)    | قارشى قىل      |
| 支持 | Kolla(阔勒拉)           | قوللا          |
| 生产 | Ixləpqukar(衣西来普其喀尔)  | ئىشلەپ چىقار   |
| 发展 | Tərəkkiy kil(台来苛/克勒) | تەرەققىي قىل   |
| 管理 | Baxkur(巴西苦尔)         | باشقۇر         |
| 领导 | Rəhbərlik kil        | رەھبەرلىك قىل  |
|    | (热合拜尔里克/克勒)          |                |
| 开始 | Baxla(巴西拉)           | باشلا          |
| 结束 | Ayaqla(阿牙合拉)         | ئاياغلا        |
| 失败 | Məqlub bol(麦合鲁普/博勒)  | مەغلۇب بول     |
| 胜利 | Olalibiyət kazan     | غالبىيەت قازان |
|    | (哈里比也特/喀藏)           |                |

维吾尔语会话 300 句速成

李泰和 编著

新疆青少年出版社出版发行

(乌鲁木齐市胜利路 100 号 邮编:830001)

新疆新华书店经销 新疆新华印刷厂印刷

850 毫米×1168 毫米 32 开 4.625 印张 116 千字

1998 年 2 月第 1 版 2006 年 12 月第 17 次印刷

印数:105 001—115 000

ISBN 7-5371-1285-1/G·1298 定价:7.50 元

如有印装问题请直接同承印厂调换

ISBN 7-5371-1285-1



9 787537 112857 >